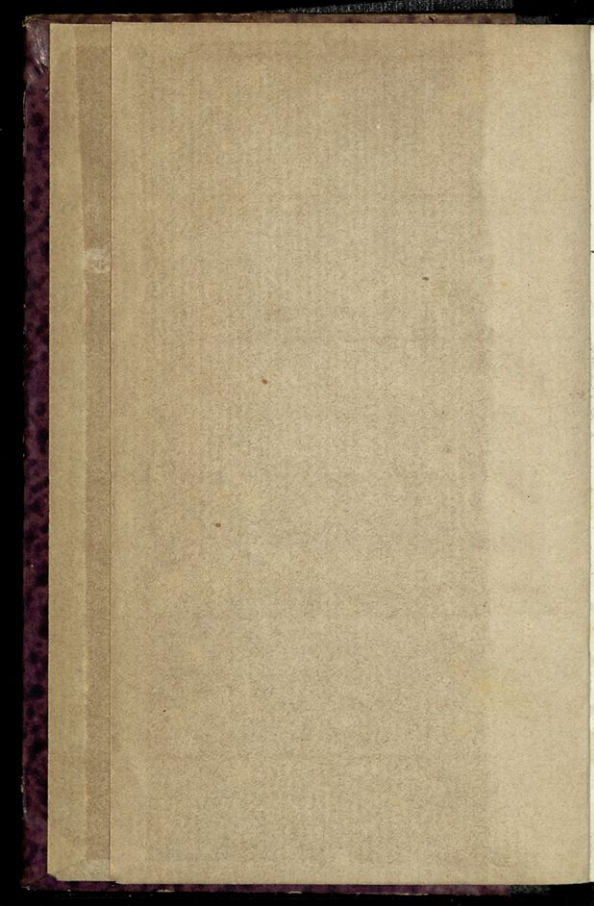


Narodna in univerzitetna knjižnica
▼ Ljubljani.

82081



Veliki
Katekizmus.

Katolicsánszkoj mladoszti

za

pravi krscsánszki navuk.

Po

Kraleszki derzsanyaj.



Sze najde v-Radgoni,
pri Weitzingeri J. A.

Duga ulicza hizse stevilo 18.

82081

Vilki

Katolikizmas.

Katolickosios maldos

28

18081

10

Katolicki detrasny



31. XII. 1947 / 77811

Antoni

Antoni

030052227

Napelávanye.

P. Ka je Katekizmus?

O. Katekizmus je krsztsánszkoga Katolitsánszkoga znánya Návuk: tak sze zové zobcsinszkim tálom i kni'sicza, vu steroj sze ete návuk zapéra.

P. Vu keliko glávni táli sze naprej dáva krsztsánszko, Katolitsánszko znánye v-etom Katekizmusi?

O. Krsztsánszko, Katolitsánszko znánye v-etom Katekizmusi vu petéri glávni táli, i vu ednom Pridaveki sze naprej dáva.

P. Steri szo oni petéri glávni táli?

O. Oni petéri glávni táli szo naszledü-
vajócsi :

1. Je vera.

2. Vüpanye.

3. Je Lübav.

4. Szo szvéti Sacramenti, tó je: Szve-
sztva.

5. Je krsztsánszka Pravicza. I Prídavek
od csetiri szlejdnyi Dejl.

I. Glávni Táo.

Od Vere.

I. Rázlocsek.

Ka je Katolitsánszka Vera.

*P. Ka je po krsztsánszko, Katolitsánsz-
kom vervati?*

O. Po krsztsánszko Katolitsánszkom ver-
vati je, vsza za isztino dr'sati, ka je Bog
nazvejszto, i szvéta Mati Czerkev, ka bi
vervali, pred nász dála, ali je píszano ali nej.

P. Jeli je zadoszta na zvelicsanye, csi Katolitsánszki Krsztsenik szamo vu szrczi verje ono, ka je Bog nazvejszto?

O. Nej je zadoszta na zvelicsanye, csi Katolitsánszki krsztsenik szamo vu szrczi verje ono, ka je Bog nazvejszto; nego je zvün toga potrejbno, naj:

1. Vero szvojo po delaj vö szká'se.

2. Ka vu szrczi verje, csi je potrejbno, ono naj i zvüszdami ocsiveszno vadlüje.

P. Zakaj moremo verrati ono, ka je Bog nazvejszto?

O. Vervati moremo ono, ka je Bog nazvejszto, záto: ár je Bog vekivecsna pravicza, i neszkoncsana modroszt, stera niti nikoga vkaniti, niti sze od nikoga prekaniti nemore.

P. Jeli je potrejbna vera vszákomi Csloveki, ki sze scsé zvelicsati?

O. Potrejbna je vera vszákomi csloveki, ki sze scsé zvelicsati; ár je brezi vere nemogocse prijétnomi biti bri Bogi.

P. Ka je potrejbno vszákomi csloveki, gda k-pámeti pride, znati, i vervati, naj sze zvelicsa?

O. Vszákomi csloveki, gda k-pámeti pride naj sze zvelicsa, potrejbno je znati, i vervati:

1. Ka Bog je.
2. Ka je Bog pravicsen Szodecz, steri lona to dobro, ino kastiga to hudo.
3. Ka szo tri Bo'sanszke Persone vu ednom bojstvi, natúri : Ocsa, Szin, i Szvéti Düh.
4. Ka je ta drüga Bo'sánszka Persona z-cslovekem posztánola, naj bi nász po szvojoj szmrti na krí'snom drejvi odküpile, i na veke zvelicsala.
5. Ka je düsa Csloveka nemrtelna.
6. Ka je Bo'sa miloscsa na zvelicsanye potrejbna, i ka Cslovik brezi miloscese nikaj, ka bi'sitka vekivecsnoga vrejdno bilo, nemre csiniti.

P. Ka sze zapovidáva vszákomi Katolitsánszkomí krsztseniki znati?

O. Vszákomi Katolitsánszkomí krsztseniki sze zapovidáva znati :

1. Apostolszke vere vadlúványe.
2. Goszpodново Molitev.
3. Deszétere zapovidi, i Sz. Materé Czerkvi petére zapovidi.
4. Szedem szvesztv.
5. Krsztsánszko Praviczó.

P. Gde sze zdr'sávajo ona naj bole, stera Katolitsánszki krsztsenik vervati more?

O. Ona, stera Katolitsánszki krsztsenik more

vervati, zdr'sávajo sze náj bole vu Apostolszke vere vadlůványí.

P. Kakda je Apostolszke vere vadlůványe?

O. Apostolszke vere vadlůványe je etak:

Verjem v-ednom Bogi, Ocsi vszamogocsem, sztvoriteli Nébe i zémle. I vu Jezusi Krisztusi jedínom nyegovom Színi, Gosz-podi nasem. Kí sze je poprijao od Dühá szvétoga, narodo sze je od Divicze Marie. Moko je trpo pod Pontzius Pilátusom. Rasz-pét je, m'ro je, i pokopan je. Sztopo je doli pred pekle, na trétyi dén je od mrtvi gori sztano. Sztopo jo v-Nebésza, szidí na deszniczi Bogá Gcsé vszamogocsega. Odnót pride, szodit 'sive, i mrtve. Verjem vu szvétom Dühi. Szvéto krsztsánszko Katolitsánszko Mater Czerkev. Szvéczov obsinsztvo. Grehov odpüscsanye. Tejla gori sztanejnye, i zsítek vekivecsni. Amen.

P. Keliko tálov, ali stükov má Apostolszke vere vadlůványe?

O. Apostolszke Vere vadlůványe má 12 tálov, ali stükov.

II. Rázloczek.

Od Apostolszke vere vadlůványe 12 Tálov, ali Stükov.

§. 1. Od Apostolszke Vere vadlűványa prvoga Stűka.

Verjem v-ednom Bogi, Ocsi vszamogocsem, sztvoriteli Nébe, i zémle.

a) O d B o g a.

P. Jeli je vecs od ednoga Bogá.

O. Szám eden je Bog.

P. Ka je Bog?

O. Bog je szám vuszebi naj popolnejse Bojstvo.

P. Jeli je vecs Bo'sánszki Person?

O. Trí szo Bo'sánszke Persone.

P. Kak sze imenűje jo trí Bo'sánszke Persone?

O. Prva Bo'sánszka Persona sze imenűje Ocsa; drűga Szin; trétya Szvéti Dűh:

P. Kak sze imenűjejo vsze vkűp trí Bo'sánszke Persone?

O. Trí Bo'sánszke Persone vsze vkűp sze imenűjejo Szvéto Trojsztvo.

P. Po kom vadlűje Katolitsánszki krszt-senik Sz. Trojsztvo?

O. Katolitsánszki krsztsenik vadlűje Sz. Trojsztvo po znaményi Sz. Krí'sa : gda vu Krí'sanyi vszako med tejmi Bo'sánszkimi Personami imenűje.

*P. Ka vadljuje escse Katolitsánszki krsztse-
nik po znaményi Sz. Krisa?*

O. Katolitsánszki krsztse-
nik po znaményi Sz. Krisa, i to vadljuje, ka je Krisztus Je-
zus, gda je na Kri'snom drejvi mr'o, nász
po szvojoj szmrti odküpo.

P. Kakda sze cslovik prekri'si?

O. Cslovik sze etak prekri'si : pravo rokó
na cselo polo'sivsi pravi, vu Iméni Ocsé †,
zatejm na prszi, i Szina †, i z-lejvoga ple-
csa na právo, i Dühá Szvétoga †. Amen.

b) O d Sztvárjánya.

P. Sto je vsza sztvoro?

O. Bog je sztvoro Nébo, i zemlo, i vsze,
ka jeszte.

P. Ka vcsini eta rejcs sztvoriti?

O. Eta rejcs sztvoriti vcsini teliko, kak
z-nicessza kaj vö-prineszti.

*P. Stere sztvorjene sztvári Bó'se szo náj
bole szpominánnya vrej dne?*

O. Náj bole szpominánnya szo vrej dne
sztvorjene sztvári Bó'se, Angelje i cslovik.

P. Ka szo Angelje?

O. Angelje szo csiszti dühovje, steri rá-
zum, i volo májo, ali tejla nemajo.

P. Zakaj je sztvoro Angele Bog?

O. Bog je sztvoro Angele, naj nyega postüjejo, lübijjo, ino molijo, nyemi szlü'sijo, i csloveka varjejo.

P. Kakda je sztvoro Bog Angele?

O. Bog je sztvoro Angele vu szvojoj milosci, z-vnogimi popolnosztni.

P. Jeli szo osztanoli vszi Angelje vu Bo'soj milosci?

O. Vnogo Angelov je Bo'so milosceso po grehi gizdoszti pogübiljo.

P. Kakda je kastigao Bog gizdäve Angele?

O. Bog je gizdäve Angele, steri sze vrazjé zovéje, na veke odvrjo, i na pekeo szüno.

P. Stera sztvorjena sztvár Bo'sa je naj bole szpominanya vrejdna za Angelmi?

O. Cslovik je naj bole szpominanya vrejdna sztvorjena sztvár Bo'sa za Angelmi.

P. Szkoj sztoji cslovik?

O. Cslovik sztoji sztejla, i znemertelne düse, stera je na Bo'si kejp sztvorjena.

P. Zakaj je sztvoro Bog csloveka?

O. Bog je sztvoro csloveka, naj nyega

szpozna, postüje, lübi, moli, i nyemi szlü'si, pokoren bode, i naj sze zvelicsa.

P. Jeli szo pokorni osztanoli lüdjé Bogi?

O. Taki prvi cslovik Ádám z-Ejvov zsenov szvojov je bio nepokoren Bogi.

P. Kakda je posztano prvi cslovik nepokoren?

O. Prvi cslovik je od Bogá v-Paradi'somi zprepovedanoga drejva szád jo, i po tom je pregrejso.

P. Jeli je té greh li szamo prvomi csloveki skodo?

O. Té greh je nej li szamo prvomi csloveki skodo, nego i nám, ki sze od nyega narájamo; té je zrok nase vremenitne, i vekivecsne szmrti; kak i vnogi drügi nasi telovni, i düsevni nevoul.

P. Jeli szo na veke i lüdjé odvr'seni od Boga, liki gizdávi Angelje?

O. Lüdjé szo nej na veke odvr'seni od Bogá, liki gizdávi Angelje.

P. Ka je obecsao Bog za volo greha odvr'senomi csloveki na nyega oszlobodjenyé?

O. Za volo greha odvr'senomi csloveki

na nyega oszlobodjený je obečsao Bog, ka Odküpitela posle, ki sze Messiás zové.

§. 2. Od Apostolszke Vere vadlíványa drügoga Stüka.

I vu Jezusi Krisztusi, jedinom nyegovom. Szini, Goszpodi nasem.

P. Ka je Krisztus Jezus?

O. Krisztus Jezus je:

1. Ocsé Boga jedino-rodjeni Szin.
2. Bog, i Cslovik navküpe.
3. Nas Goszpod, Právdo Dávecz, i Vučsiteo.

P. Ka vsini eta rejcs Jezus?

O. Etá rejcs Jezus teliko vesini, kak Zvelicsitel.

P. Zakaj sze imenüje Jezus za Zvelicsitela?

O. Jezus sze imenüje za Zvelicsitela; ár je po nyem vsinyeno nase zvelicsanye, gda nász je od greha, od greha kastige, i veki-vecsne szmrti oszlobodo.

P. Kakda sze imenüje escse Jezus?

O. Jezus sze imenüje tüdi za Krisztusa, to je: Namázanoga.

P. Zakaj sze imenüje Krisztus Jezus Bogá jedino-rodjeni Szin?

O. Krisztus Jezus sze imenüje Bogá je-

dino-rodjeni Szin; ár je on szam tisztí, kí sze je od nebeszkoga Ocsé od veka narodo.

P. Kakda je Krisztus Jezus Bog, i Cslovik navküpe?

O. Krisztus Jezus je Bog, i Cslovik navküpe; ár je Bog od vekiveka, kí je vu dokoncsanom vrejmeni z-Cslovekom posztao.

P. Zakaj sze imenüje Krisztus Jezus za nasega Goszpoda?

O. Krisztus Jezus sze imenüje za nasega Goszpoda; ár je Bog, i Odküpiteo nas.

P. Zakaj je posztao z-Cslovekom Szin Bo'si?

O. Szin Bo'si je z-Cslovekom posztao; ka bi nász po szvojoj szmrí na kri'snom drejvi edküpo, i zvelicsao.

§. 3. Od Apostolszke Vere vadlüvanya trétyega Stüka.

Ki sze je poprijao od Dühá Sz. narodo sze je od Divicze Marie.

P. Jeli Jezus má Ocsó?

O. Jezus kak Bog má Nebeszkoga Ocsó kak Cslovik nema.

P. Jeli je nej bio Jó'sef Marie zárocsnik Krisztusa Jezusa Ocsa?

O. Jó'sef je Krisztusa Jezusa szamo hrániteo, i stimani Ocsa bio.

P. Jeli je meo Jezus Mater?

O. Jezus kak Bog je nikakse Materé nej meo, kakti Csloveka je Mati bila Blá'sena Divicza Maria.

P. Zakaj sze imenüjé Maria Mati Bo'sa?

O. Maria sze imenüje Mati Bo'sa; ár je Krisztusa Jezusa porodila, ki je navküpe Bog i Cslovik.

P. Od koga je poprijéla vu utrobi Maria Jezusa?

O. Maria je poprijéla vu utrobi Jezusa od Dühá szvétoga.

P. Gde je porodila Maria Jezusa?

O. Maria je porodila Jezusa v-Betlehemi vu ednoj Stali.

§. 4. Od Apostolszke Vere vadlívanya strtoga Stüka.

Moko je trpo pod Pontzius Pilátusom.

Raszpét je, m'ro je, i pokopan je.

P. Jeli je mogo trpeti Jezus?

O. Jezus je mogo trpeti kak Cslovik, kak Bog nej.

P. Jeli je za isztino trpo Jezus?

O. Jezus je za isztino trpo i v-düsi, i v-tejli.

P. Ka je trpo Jezus v-düsi?

O. Jezus je trpo v-düsi veliko sztiszkávanye, i 'saloszt.

P. Ka je trpo Jezus v-tejli?

O. Jezus je trpo v-tejli vnoge nevole, i mantre, vnoge vdárce, i rane, zbicsüvani je, i ztrnyom je korunüvani.

P. Ka je trpo escse Jezus?

O. Jezus je trpo i vnoga ospotávanya, odürjávanya, bláznoszt, ogrizávanye, i vnoge drüge grozne moke.

P. Gde raszpéti, i gde je m'ro Jezus?

O. Krisztus Jezus je raszpéti na Kálváriánszkom brejgi, blüzi pri Jeru'sálem-szkom Várasí, i m'ro je na Krí'snom drejvi.

§. 5. Od Apostolszke Vere vadlüványá pétoga Stüka.

Sztopo je doli pred pekle, na trétyi dén je cd mrtvi gori sztano.

P. Jeli je Krisztus Jezus zdüsom, i sztejlom doli sztopo na pekle?

O. Szamo je Krisztusa Jezusa düsa doli sztopila na pekle.

P. Ka sze razmi po pred Pekli?

O. Po pred Pékli sze razmijo ona szkrita

mejszta, vu steri sze tih mrtvih düse zadr'sávajo, ki szo escse Nebeszkoga bla'sensztva nej zadobili.

P. Jeli je vecs táksi szkriti mejszt, stere sze pekeo imenüjejo?

O. Je vecs táksi szkriti mejszt, stere sze pekeo imenüjejo: etak sze imenüje i z-lasztivnim tálom.

1. Ono meszto, vu sterom sze szkvárjeni na véke mantrájo.

2. Ono meszto, vu sterom düse do vrejmena kastige trpijo za tiszte grehe szvoje, za stere szo vu 'sítki zadoszta nej vcsinile. To meszto sze imenüje Purgatorium.

3. Obszlejdnim ono meszto, vu sterom tih pobo'sno-mrtvih düse szo sze zadr'sávale, gde pod bla'senim vüpanyom odküplenyá mirovno, i brezi boleznoszti szo csakale, dokecs je Jezus k-nyim doli sztopo. Eto meszto sze Pekla trnác, ali Limbus imenüje.

P. Gda je sztano gori Krisztus Jezus od mrtvi?

O. Krisztus Jezus je od mrtvi gori sztano na trétyi dén, szvoje mocsi, nemrtelen, i pun díke, kakti obládavecz szmrti, i vrága.

P. Zakaj je sztano gori od mrtvi Krisztus Jezus?

O. Krisztus Jezus je gori sztano od mrtvi:

1. Naj bi píszmo, i szvoja proroküvanya dopuno.

2. Naj bi szvojega vcsenyá praviczó, i Bo'sánszko szvoje poszelsztvo ocsiveszno tomi szvejti pokazao.

3. Ka bi nász vu vüpanyi potrdo, i od pri'sesztnoga nasega gori sztanejnya nász gvüsne vcsino.

§. 6. Od Apostolszke Vere vadlüványa sésztoga Stüka.

Sztopo je v-Nebésza, szidí na deszniczi Bogá Ocsé vszamogocsega.

P. Gda je so Krisztus v-Nebésza?

O. Jezus je só v-Nebésza po szvojem gori sztanejnyi na stirideszéti dén.

P. Ka vcsini to : Jezus szidí na deszniczi?

O. Jezus szidí na deszniczi, teliko vcsini, ka je Jezus vu náj visesnye zmo'snoszti, i dike sztálnom ládanyi ober vszega v-Nébi, i na zemli.

§. 7. Od Apostolszke Vere vadlüványa szédmoga Stüka.

Odnet pride szódit 'sive, i mrtve,

P. Jeli nazáj pride pá Jezus?

O. Jezus pá nazáj pride z-Nebész na szkrádnyi dén.

P. Zakaj pride nazáj Jezus na szkrádnyi dén?

O. Jezus pride nazáj na szkrádnyi dén, naj vsze lüdi z-obcsinszkim tálom szodi, 'sive, ino mrtve.

P. Kakda de szodo Jezus lüdi na szkrádnyi dén?

O. Jezus de szodo lüdi na szkrádnyi dén, kak szo ali dobro, ali hüdo vcsiníli; te pravične v-Nébi zvekivecsnim 'sítkom lonao lagoje pa na veke v-pékli kastigao bode.

§. 8. Od Apostolszke Vere vadlíványa oszmoga Stüka.

Verjem vu szvéto^m Dühi.

P. Stera Bo'sánska Persona je Düh szvétí?

O. Trétya Bo'sánszka Persona je Düh szveti; právi Bog.

P. Gde nász poszvétí Düh szvétí?

O. Szvétí Düh nász poszveti:

1. Vu szvéto^m Krszti.
2. Vu Pokore szvesztvi.
3. I kelikokrát z-sterim szvesztvom vrejdno 'sivémo.

P. Kakda nász poszveti Düh svéti?

O. Düh Sz. nász poszveti, gda ali po vle-
jányi poszvecsenyá miloscse vu nász vcsini
nász Szini Bo'se; ali gda poszvecsenyá mi-
loscso vu nami povék'sáva.

*P. Ka vcsini escse vu nami Düh Szvéti
po szvojoj sz. milosci?*

O. Düh Szvéti preszvejti nas rázum, on
vesi, i podbáda nász, naj po Bo'soj voli vsza
csinímo; on podáva nám szvoje Sz. Dári.

P. Steri so Sz. Dühá Dári?

O. Sz. Dühá Dári szo naszledüvajocsi :

1. Modroszt. 2. Rázum. 3. Tanács. 4. krep-
koszt. 5. Znánoszt. 6. Pobo'snoszt, i 7. Bo-
jaznoszt Goszpodna.

§. 9. Od Apostolszke Vere vadlúványa
devétoga Stúka.

Sz. krsztsánszko Katolitsánszko Mater Czer-
kev: Szvéczov obcsinsztvo.

a) Od Szvéte Matere Czerkvi.

*P. Ka je obcsinszka krsztsánszka Sz.
Mati Czerkev?*

O. Obcsinszka krsztsánszka Sz. Mati
Czerkev je vszeh pravicsno vervajocsi
krsztsenikov vidocse szpráviscse pod ednov

vidocsov glávov, Rimszkim Pápom, steri on eden Návuk verjejo, i z-onimi edinimi szve-sztvi 'sivéjo.

P. Jeli má Sz. Mati Czerkev i nevidocso glavo?

O. Má Sz. Mati Czerkev i nevidocso glavo; i tá je szám Krisztus Jezus.

P. Jeli je vecs právi Mater Czerkev?

O. Szamo je edna práva Sz. Mati Czerkev, zvüna stere sze niscse zvelicsanya nemore vüpati.

P. Stera szo práve Sz. Materé Czerkvi znaménya?

O. Sz. M. Czerkvi znaménya szo naszle-düvajocsa csetvéra:

1. Ka je Edna. 2. Ka je Szvéta. 3. Ka je Obsinszka, ali Katolitsánszka; i 4. Ka je Apostolszka.

P. Kakda sze imenüje escse práva Sz. Mati Czerkev?

O. Práva Sz. Mati Czerkev sze i za Rim-szko imenüje; ár Sz. Mati Czerkev v-Rimi je vszejh drügih Mater Czerkev gláva, i obsinsztva szrejdnya piknyicza.

b) Od Obsinsztva Szvéczov.

*P. Kakso Obsino májo med szebom právi.
Krsztsanye.*

O. Právi Krsztsanye tákso med szebom májo Obsino, kákso májo Kotrige vu kák-
vom tejlí.

P. Vu kom sztoji Szvéczov Obsina?

O. Szvéczov Obsina v-tom stoji, ka Sz.
Materé Czerkvi vsze Kotrige vu dühovni
dobrotaj táo májo.

*P. Stere szo tiszte Kotrige, med sterimi
je Obsinsztvo?*

O. Kotrige, med sterimi je Obsinsztvo:

1 Szo na etoj zemli 'sivocsi verni.

2. Szveczi vu Nebeszkom Králesztvi, i

3. Purgatoriumszke Düse.

*P. Kakso med szebom Obsinsztvo májo
ti verni?*

O. Verni med szebom obsinsztvo májo;
ár vu eden drügega prosnyáj, i vu dobri
dejl vrejdnosztaj zobcsinszkim talom táo
májo.

§. 10. Od Apostolszke Vere vadlíványa
deszétéga Stüka.

Grehov odpüscsanye.

P. Na koj nász vcsi ete táo?

P. Ete táo nász na to vcsi, ka je Krisztus svojoj Sz. Materi Czerkvi mocs dáo nase grehe odpüscsávati.

P. Sto má vu právoj Sz. Materi Czerkvi mocs grehe odpüscsávati?

O. Vu právoj Sz. Materi Czerkvi Püspectke, i gori poszvecseni Popevje májo mocs grehe odpüscsávati.

P. Gde sze odpüscsávajo grehi?

O. Grehi sze vu Szvesztvi Krszta, ino Pokore Szvesztvi odpüscsávajo.

§. 11. Od Apostolszke Vere vadlúványa edenájszetoga Stüka.

Tejla gori sztanejnye.

P. Ka sze razmi po Tejla gori sztanejnyi?

O. Po Tejla gori sztanejnyi sze razmi, ka Bog na szlejdni dén mrtve gori zbüdi, ka lidjé szvojimi Tejlami, to je: z onimi tejlami, vu steri szo 'siveli, gori sztánejo.

§. 12. Od Apostolszke Vere vadlúványa dvanájszetoga Stüka.

I. 'sítek vekivecsni.

P. Ka verjemo, i vadlújemo po ricsáj dvanájszetoga Stüka vere Apostolszke?

O. Po ricsáj dvanájszetoga Stüka Vere Apostolszke verjemo, i vadlújemo, edno na

veke, i vszigidár trpécse bla'sensztvo, stero szvéczov, i odebránih 'selejnye czilo dopuni.

P. Ka szvedocsimo po Ameni na konczi vadlíványa Vere Apostolszke?

O. Po Ameni na konczi vadlíványa Apostolszke Vere szvedocsimo, da nad Summov Apostolszke Vere vadlíványa ne dvojímo; nego vsze za pravicsno vadlújemo, stero sze v-njej zdr'sáva.

II. Glavni Táo.

Od vüpanya.

I. Rázlocsek.

Ka je Krsztsánszko Vüpanye.

P. Ka je po Krsztsánszkom vüpati?

O. Po Krsztsánszkom vüpati je: Szpunim trostom ono csakati od Bogá, ka nam je on obecsao.

P. Ka sze vüpamo od Bogá?

O. Vüpamo sze od Bogá vekivecsni 'sítek to je: vekivecsno bla'sensztvo, i na toga zadoblenye potrejbno skér.

P. Zakaj sze vüpamo?

O. Vüpamo sze: ár je Bog vszamogocsi, ino veren vu dopunýványi szvojega obe-

csanya, neszkoncsano je dober, i miloszti-
ven; naszledüvajocsim tálom more szpuniti,
i ka je obecsao, scsé i szpuniti.

*P. Po kom sze povéksáva krsztsánszko
Vüpanye?*

O. Krsztsánszko Vüpanye sze povéksáva
náj bole po molítvi.

II. Rázlocsek.

Od Molítve.

§. 1. Od Molítve po prejk.

P. Vu kom sztoji Molítev?

O. Molítev vu nase pámeti k-Bogi gori
podigávanyi sztoji.

P. Zakaj molimo?

O. Molimo, naj Bogá kakti naj visesnyega
Goszpoda poleh du'snoszti postüjemo; naj
za prijéte dári nyemi hválo dámo; naj ono,
ka nám je potrejbno, od nyega proszimo.

P. Zakaj escse molimo?

O. Molimo escse za odpüscsanye grejhov;
i naj vu obcsinszki, i poszebni, kak i vu
nasi lasztivni, i bli'snyega nasega potrejb-
csinaj pomocs dobímo od Bogá.

P. Jeli szmo du'sni moliti?

O. Du'sni szmo moliti; ár med náj plemeni-tejsimi du'snosztni vere nase edna je Molítev.

P. Gde sze zdr'sáva vsze tiszto, za stero moremo moliti?

O. Za stero moremo moliti, zdr'sáva sze vsze vu Ocsa nasi, to je: vu Goszpodnovej Molítvi.

§. 2. Od Goszpodnove Molítve po iméni.

P. Sto nász je vcsio moliti?

O. Goszpon Krisztus nász je vcsio moliti.

P. Po kom nász je vcsio Goszpon Krisztus moliti?

O. Goszpon Krisztus nász je vcsio moliti po Ocsa nasi, stera Molítev sze zove i Goszpodnova Molítev.

P. Kakda je Ocsa nas?

O. Ocsa nas je etak:

Ocsa nas, kí szi vu Nebészaj. Szvéti sze Imé tvoje. Prídi Králesztvo tvoje. Bojdi vola tvoja; kak na Nébi, tak i na zemli. Krüha nasega vszakdenésnyega dáj nám ga dnesz. I odpüshti nám dugé nase: kak i mí odpüscsamo du'snikom nasim. I ne vpelaj nász vu szkü'sávanye. Nego odszlobodi nász od hüdoga. Amen.

P. Szkoj sztoji Goszpodnova Molitev?

O. Goszpodnova Molitev sztoji z-ednoga krátkoga predgovora, i szedem prosény.

a) Od Predgovora.

P. Stero je Predgovor?

O. Predgovor je eto : Ocsa nas, kí szi vu Nebészaj.

P. K-komi gucsímo zrecsmí Predgovora?

O. Zrecsmí Predgovora gucsímo k-Bogi, kakti nasemi Ocsi.

P. Zakaj imenüjemo Bogá za Ocsó?

O. Bogá za Ocsó imenüjemo ; ár je on na szvoj kejp sztvoro csloveka, na koga i Ocsinszko szkrb noszi.

P. Zakaj imenüjemo Bogá za nasega Ocsó?

O. Za nasega Ocsó imenüjemo Bogá ; ár je on vsze nász po Szvétom Dühi vu Sz. Krszti za Szini, i örocsnike szvoje, za Kri-sztus Jezusa vekivecsne tivárise, med nami nász je pa za brátjo postavó.

P. Zakaj velímo : Kí szi vu Nebészaj?

O. Kí szi vu Nebészaj velímo záto ; csi gli je Bog povszéd nazocsi, denok znáj jak-sim tálom v-Nebi prebiva, gde ga od lícza do lícza glédajo, i lübijó nyegóvi odebrani.

b) Od Molítve Goszpodnove trej prvi prosény.

P. Kak je prva Prosnyá?

O. Prva prosnyá je etak: Szvéti sze Imé tvoje.

P. Zakaj preczi naprej proszimo Bogá, naj sze nyegovo Imé szvetí?

O. Proszimo preczi naprej Bogá, naj sze nyegovo Imé szvetí, ár vszigdár, i pred vszejmi drügimi ono moremo prosziti, stero sze Bo'se díke dosztája; ino tak te za tejm, ka je ali nám, ali nasemi bli'snyemi potrejbno.

P. Ka proszimo vu Ocsa nasa prvoj Prosnyí?

O. Vu Ocsa nasa prvoj Prosnyí proszimo Bogá:

1. Naj sze on od vszej lüdi na zemli szpozna, i nyegovo preszvéto Imé zednov právov Verov sze povszéd imenüje, ino hváli.

2. Naj sze grejsniczke k-Bogi povrnéjo, in na pokoro pobüdíjo.

3. Naj sze nyegovo preszvéto Imé niti po nevernoszti, ali krívom vadlíványi, niti po bláznoszti, ali nepobo'snom 'sítki nigdár ne oszkruni.

P. Kak je drüga Prosnya?

O. Ta drüga Prosnya je etak: Prídi Králesztvo tvoje.

P. Ka proszimo vu drügoj Prosnyi?

O. Vu drügoj prosnyi Bogá proszimo:

1. Naj szvojo Sz. Mater Czerkev, i milosese szvoje Králesztvo vö rasirí, i potrdi, vragá, i greha Králesztvo pa naj doli potere.

2. Naj Vero, Vüpanye, i Lübvav vu nász vlije, i etejákoszti naj vu nami povéksáva.

3. Naj nám po etom 'sitki vu Nebésza dá príditi.

P. Kak je trétja Prosnya?

O. Trétja Prosnya je etak: Bojdi vola tvoja, kak na Nébi, tak i na zemli.

P. Ka proszimo vu trétjoj Prosnyi?

O. Vu trétjoj Prosnyi proszimo Bogá:

1. Naj nám szvojo sz. miloseso dá, ka bi nyegovo Bo'sánszko volo na etoj zemli vu vszej prilikaj tak szkrblivo, i dobro volno szpunili, kakkoli Angelje, i szvéczí vu Nebeszkom Králesztvi nyo szpunývavajo.

2. Naj vsze ono milosztivno od nász odvorné; kajkoli bi dopunývavanye nyegove vole zadrávati moglo.

c) Od Goszpodnove Molítve stiraj szlejdnyi Prosény.

P. Kak je sterta Prosnya?

O. Strta Prosnya je etak :

Krüha nasega vszakdenésnyega dáj nám,
ga dnesz.

P. Ka proszimo vu strtoj Prosnyi.

O. Vu strtoj Prosnyi proszimo Bogá :

1. Naj ona dá nám, stera szo na telovno
i düsevno 'sivlejnye nase potrejbna.

2. Naj drágocso, glád i náj bole greh,
steroga zobcsinszkim tálom, tákse kastige
naszledüjo, milosztivno od nász odvrné.

P. Kak je péta Prosnya.

O. Péta Prosnya je etak : I odpüszti nám
dugé nase : kak i mí odpüscsamo du'sní-
kom nasim.

P. Ka proszimo vu pétoj Prosnyi?

O. Vu pétoj Prosnyi proszimo Bogá ; naj
nám odpüszti grehe, kak i mí szrczá od-
püsztimo onim, ki szo nász zbantüvali.

P. Kak je sészta Prosnya?

O. Sészta Prosnya je etak : I ne vpelaj
nász vu szküsávanye.

P. Ka Proszimo vu sésztoj Prosnyj?

O. Vu sésztoj Prosnyj proszimo Bogá: naj vu vrejmeni szküsávanya szvoje pomosci nám ne prekrati, niti naj ne dopüszi, ka bi sze od szküsávanya obládali.

P. Od koga sze szküsávamo náj bole?

O. Naj bole sze szküsávamo od szvejta, od nasega tejla, to je: hüdoga po'selejnya, i od vrága.

P. Jeli sze császi od Bogá szküsávajo ti pobo'sni, i pravicsni?

O. Ti pobo'sni, i pravicsni sze szküsávajo császi od Bogá, gda najmre pobo'snoszt nyihovo vardejva.

1. Ali po betégi.

2. Ali po sziromastvi, i po drügi nevolaj.

P. Kak je szédma Prosnyja?

O. Szédma Prosnyja je etak: Nego odszlobodi nász od hüdoga.

P. Ka proszimo vu szédmoj Prosnyj?

O. Vu szédmoj Prosnyj proszimo Bogá:

1. Naj nász náj bole od düsevne hüdobe, stera je greh, oszlobodi, i od greha kak vrejmenitne, tak i vekivecsne kastigementüje.

2. Naj nász od vszákoga telovnoga hüdá,

od betegov, csi nám na zvelicsanye ne szlű'sijo, obráni.

3. Naj nám milosceso szvojo podá; naj vsze nevole, stere na nász pűszti, z-mirovnmim podnásanyem, i sztálno pretrpeti moremo.

P. Ka vcsini eta rejcs Amen?

O. Amen je 'sidovszka rejcs, i vcsini te-liko liki: náj bode; ali bode.

§. 3. Od Angelszkoga Pozdrávlanya.

P. Kakso Molitev molijo zobcsinszkim tá-lom Katolitsánszki Krsztsanye taki za Ocsa nasom?

O. Katolitsánszki Krsztsanye taki za Ocsa nasom zobcsinszkim tálom molijo Angel-szko Pozdrávlanye.

P. Ka je Angelszko Pozdrávlanye?

O. Angelszko Pozdrávlanye je Molitev, z-sterov náj bole Bla'seno Diviczó Marió, Bo'so Mater, ober vszej Angelov, i Szvé-czov postűjemo, i na pomocs zezávamo.

P. Kak je Angelszko Pozdrávlanye?

O. Angelszko Poszdrávlanye je etak: Zdrava bojdi Mariá, miloscese puna; Gosz-pon je sztebom! blagoszlovlena szí tí med Zsenámi, i blagoszlovlén je szád tvojege teljá Jezus. Szvéta Mariá, Mati Bo'sa, moli za

nász grejsnike zdaj, i vu vöri nase szmrti.
Amen.

P. Zakaj právimo: Szvéta Maria, Mati Bo'sa.

O. Právimo: Sz. Maria, Mati Bo'sa :

1. Ár je Bla'sena Divicza Maria porodila Krisztusa Jezusa, ki je isztinszki Bog.

2. Ár to Imé vüpanye, ino trost pobüdi vu nami, ka nyé prosnyo Bog poszlühne.

P. Gda postüje Katolitsánszka Sz. Mati Czerkev Blá'seno D. Mario náj bole z-Angelszkim Pozdrávlanyem?

O. Katolitsánszka Szvéta Mati Czerkev postüje Blá'seno Diviczo Mario náj bole z-Angelszkim Pozdrávlanyem vgojdnó, opodné ino vecsér, gda najmre k-molítvi dá zvoniti.

P. Od koj szí moremo miszliti pod zvonenyom?

O. Pod zvonenyom ponízno, i z-hválódávanyem szí moremo miszliti od Sziná Bo'sega Tejla oblecsenyá.

III. Glávni Táo.

Od Lübéznosztí.

I. Rázlocsek.

P. Ka vcsiní po Krsztsánszkom lübiti?

O. Po Krsztsánszkom lübiti vcsiní, Bogá kakti náj vékso dobroto szamo za szébe; bli'snyega pa za Bogá volo lübiti, za Bogá vsze zradosztjom vcsiniti, ka je zapovedao.

P. Jeli moremo escse, i za drügoga nadi-gávajocsega zroka Bogá lübiti?

O. Escse i záto lübiti moremo Bogá, ka je k-nám prevecs dober.

P. Kak moremo lübiti Bogá?

O. Bogá lübiti moremo ober vszega z-czejloga szrczá, z-czejle düse, z-czejle pá-meti, i zevsze moci nase.

P. Ka vcsiní Bogá ober vszega lübiti?

O. Bogá ober vszega lübiti vcsiní: Bogá ober vsze sztvorjene sztvári vise dr'sati, i od vszega onoga, ka bi nám lejpo, i drágo moglo biti, za vékse postüvati.

P. Koga právimo bli'snyega?

O. Bli'snyega právimo vszákoga Csloveka, ali nám je prijáteo, ali neprijáteo.

P. Ka vcsini bli'snyega lübiti?

O. Bli'snyega lübiti vcsini: K-nyemi z-dobrov volov biti, i ono csiniti, ka je nyemi drágo, i potrejbno: nikaj pa táksega nej csiniti, ka bi nyemi proti voli, ali na kvár moglo biti.

P. Jeli je potrejbna Krsztsánszka lübar?

O. Krsztsánszka lübar je tak potrejbna, ka niscse, kí szpámetyom láda, brezi lübavi nemre vekivecsnoga 'sítka zadobiti.

P. Po kom szká'semo k-Bogi, i bli'snyemi nasemi naso lübar?

O. K-Bogi, i bli'snyemi nasemi szká'semo lübar naso po zdr'sávanyi Deszétere zapovidi.

II. Rázlocsek.

Od Deszétere Bo'se zapovidi po prejk.

P. Stere szo deszétere Bo'se zapovidi?

O. Deszétere Bo'se zadovidi szo ete naszedüvajokse:

I. Jasz szam Goszpodin Bog tvoj, nemaj drügi Bogov pred menov. Ne naprávlaj szizrejzani kejpov, ka bi nyé molo.

II. Tvojega Goszpodna Bogá Imé zamán, gori ne vzemi.

III. Szpomenisze, da Szvétke poszvetis.

IV. Postüj Oceso tvojega, i Mater tvojo; da bos dugo 'sív na zemli, stero Goszpodin Bog tvoj dá tébi.

V. Ne v móri.

VI. Ne praznüj.

VII. Ne kradni.

VIII. Ne gúcsi Krívoga Szvedocsánsztva proti tvojemí blísnyemi.

IX. Ne po'seli tvojega blísnyega zseno.

X. Ne po'seli tvojega blisnyega hi'se, ni polá, ni szlugo, ni zslü'sbenico, ni nikaj, ka je nyegovo. Amen.

*P. Po kom, i komi je dáó Bog ete deszé-
tere zapovidi?*

O. Bog je deszétere zapovidi na Sinajszkom brejgi po Moy'sesi dáó Izraëlszkomi lüsztví, gda je najmre eto v-püstíni bilo po szvojem z-Egiptoma vö pelanyi.

*P. Jeli more Cslovik zdr'sati deszétere
Bo'se zapovidi?*

O. Deszétere Bo'se zapovidi more Cslovik zdr'sati; ár Bog vszákomi dá k-tomi milosceso.

*P. Ka zdr'sávajo v-szebi deszétere Bo'se
zapovidi?*

O. Trí prve zapovidi k-Bogi nase du's-

noszti zdr'sávajo v-szebi; te drüge szed-
mére zapovidi pa k-bli'snyemi nasemi du's-
noszti nase.

*P. Gde sze nájde deszétere zapovedi krátka
Summa vküp prikapcsena?*

O. Deszétere zapovidi krátka Summa
vküp prikapcsena sze nájde vu dvoji za-
povidaj lübéznoszti.

P. Stera je lübéznoszti prva zapovid?

O. Lübéznoszti prva zapovid je eta:
Lübi tvojega Goszpodna Bogá z-czejloga
szrczá tvojega, z-czejle düse tvoje, zevsze
pámeti, i zevsze moci tvoje.

P. Stera je lübésznozsti drüga zapovid?

O. Lübéznoszti drüga zapovid je eta:
Lübi bli'snyega tvojega liki szamoga tebé.

*P. Kakda je raztolmacso Krisztus od lü-
béznoszti bli'snyega zapovid?*

O. Krisztus je od lübéznoszti bli'snyega
zapovid etak raztolmacso. Vsza, stera
seséte, ka bi vám csinili lüdjé, i vi vcsinte
nyim; ár je to, ka Právda, i Proroczke vcsio.

*P. Ka moremo vpamet vzéti pri vszáksoj
zapovidi?*

O. Pri vszáksoj zapovidi moremo vpamet

vzėti, ka vszáka kaj zapovidáva, i kaj prepovidáva.

III. Rázlocsek.

Od Deszétere Bo'se zapovidi poszebi.

§. 1. Od trej prvi zapovid, vu Steri sze k-Bogi nase du'snoszti zdr'sávajo.

P. Ka sze zapovidáva po prvoj zapovidi?

O. Po prvoj zapovidi sze zapovidáva, naj v-ednom Bogi verjemo, nyega molimo, v-nyem sze vüpamo, i nyega lübimo.

P. Ka sze prepovidáva po prvoj zapovidi?

O. Po prvoj zadovidi sze prepovidáva, nevernoszt, Bolvánsztvo, i Krívoversztvo, Krivo proroküvanye, Czomprnija vujvicsüvanye; proti Bogi odürjávanye, vdvojnoszt szpadnenyé; vezáganye, i vu Bo'soj miloscsi szlejpo vüpanye.

P. Jeli sze protivi Sz-prvov zapovidjov, ka Angele, i Szvécze postüjemo, i na pomocs zezávamo?

O. Ne protiví sze Sz-prvov zapovidjov; nego je dobro, i hasznovito, ka Angele, i Szvécze postüjemo, i na pomocs zezávamo.

P. Zakaj zezávajo na pomocs Katolitsánszki Krsztsanye Angele?

O. Katolitsánszki Krsztsanye na pomocs zezávajo Angele; ár szo Angelje na obrambo lüdém odlocseni; ár lüdi lübijó, na zvelicsanye nyihovo szkrb noszijo, za nyé sze molijo; i da nepresztanoma vídijo Bogá; nesztanoma i pred nyega neszéjo lüdih molítve.

P. Zakaj zezávajo na pomocs Katolitsánszki Krsztsanye i Szvéczé?

O. Katolitsánszki Krsztsanye na pomocs zezávajo i Szvéczé; nej ka bi oni szvoje moci nám mogli pomágati; nego, ár szo Bo'si priátelje, i Bogi sze za lüdi molijo.

P. Ka sze vu Katolitsánszkoj Sz. Materi Czérkvi Kejpove dr'síjo, ino sze postüjejo, jeli sze ne protiví Sz-prvov Bo'sov zapovidjov, stera prepovidáva Kejpov nápravo?

O. Ka sze vu Katolitsánszkoj Sz. Materi Czérkvi Kejpove dr'síjo, i postüjejo, nikak sze ne protiví Sz-prvov Bo'sov zapovidjov; ár tá prepovidáva szamo Kejpov nápravo, ka bi nyé molili.

P. Kak, i zakaj postüjejo Katolitsánszki Krsztsanye Kejpe?

O. Katolitsánszki Krsztsanye postüjejo kejpe; ár tej nika táksega ká'zejo, ka je postüvanya vrejdno, kakti, ali stero Bo'sánszko Persono, ali Blá'seno Diviczó, ali steroga Angela, ali Szvécza, Postenyé sze pa ne ravna na sám Kejp, nego na ono stero, on znamenüje.

P. Ka sze prepovidáva po drügoj zapovidi?

O. Po drügoj zapovidi sze prepovidáva Iména Bo'sega ospotanye.

P. Kakda sze ospota Imé Bo'se?

O. Imé Bo'se sze ospota:

1. Po vszákom grehi.
2. Náj bole po pszüji; gda od Bogá, od právoga Vadlíványa, i od nyegovi Szvéczov spotlivo gucsimo.
3. Gda brezi potrejbcsine, ali cziló krívo priszégamo.
4. Gda Bogi vcsinyene oblübe nase prelomimo.
5. Gda Imé Bo'se zvün potrejbcsine, i brezi vszega postenyá imenüjemo.
6. Gda Bo'so Rejcs na krívo obrácsamo, ali 'snyov hüdo 'sivémo.

P. Ka sze zapovidáva po drügoj zapovidi?

O. Po drügoj zapovidi sze zapovidáva, naj sze Bo'se Imé poszveti, i dosztojnim tálom sze postüje.

P. Kak sze poszveti, ino postüje dosztojnim tálom Imé Bo'se?

O. 1. Csi Bogá bátrivno pred vszejm szvejtom vadlujemo.

2. Csi od Bogá vu düsevni, i telovni nasi potrejbcsinaj pomocs proszimo.

3. Csi vu právdenoj priszegi Bogá na szvedosztvo zovémo na potrdjenyé káksega dugoványa.

4. Csi Bogi vcsinyene nase oblübe zdr'simo.

5. Csi Rejes Bo'so szkrblivo, i pobo'sno poszlüsamo.

6. Csi vsza na Iména Bo'sega hvalo, i díko csinimo; ali Bogi gori aldujemo.

P. Ka sze zapovidáva po tretjoj zapovidi?

O. Po trétjoj zapovidi sze zapovidáva, naj v-Nedelo, stera je 'se od Apostolszkoga vrejmena máo na szpomínanye Krisztussovoga gori sztanejnya, nám na Szvétek dána, od vszákoga dela pocsivamo, i vu pobo'sni delaj sze gyedrnimo.

P. Ka sze prepovidáva po trétjoj zapovidi?

O. Po trétjoj zapovidi sze prepovidáva :

1. Vszáko szlü'sbeno nepotrejbno, i brezi právdenoga dopüscsenya delo.

2. Vszákse drüge oupravicze, stere bi proti szvesztvi etoga dnéva mogle biti, ali bi toga poszvecsenyé mogle zagatiti.

§. 2. Od ti szlejdnyi szedem zapovid, stere k-blisnyim nasim naso du'snost vszebi zdr'sávajo.

P. Ka sze zapovidáva po strtoj zapovidi?

O. Po strtoj zapovidi sze naj bole zapovidáva, naj Decza szvoje roditele lübi, postüje, nyim szlüsi, i vu vszem, ka sze z-Bo'simi zapovidami ne protiví, pokorna bode; vu düsevni, i telovni petrejbsinaj naj nyim na pomocs bode, i za nyé moli.

P. Ka sze prepovidáva po strtoj zapovidi?

O. Po strtoj zapovidi sze prepovidáva; roditele nej bogati, nyé odürjávati, zavresti, ospotávati, pszüvati, ali preklinyati, nyé vu potrejbcsini osztaviti, ali nyim skoditi.

P. Ka sze obejcse deczi, stera eto zapovid zdr'si?

O. Deczi, stera eto zapovid zdr'si, sze obejcse dúgi 'sítek, i vsze dobro.

P. Ka sze more bojati ona decza, stera te zapovidi ne zdr'si?

O. Decza, stera té zapovidi ne zdr'sí, more sze bojati vrejmenitni, i vekivecsni trdi kástig.

P. Jeli sze dosztája i drügi strta zapovid zvün deczé, i roditelov?

O. Strta zapovid zvün deczé, i roditelov dosztája sze vszej oni, steri szo zkaksté tálom vu drügoga ládanyi, i teh vszeh Czerkveni, i szveczki Voditelov, Vládznikov, i Vucsitelov; escse i oni, steri szo na sztaroszt ali plemenitoszt gledocs postenyá vrejdni.

P. Ka szo du'sni podlo'sánczi szvojm Voditelom, i Vládznikom?

O. Podlo'sánczi szo du'sni szvojm Voditelom, i Vládznikom sztejm, naj rávno bodo sztáksim szrczom knyim, szkáksim decza k-szvojm roditelom. Na vékse, ka sze deczi zapovidáva, ali prepovidáva na roditele gledocs, i podlo'sánczom sze zapovidáva, ali prepovidáva na Voditele gledocs.

P. Ka sze prepovidáva po pétoj zapovidi?

O. Po pétoj zapovidi sze prepovidáva,

naj niti drügoga, ni nász ne morímo, ali vrazímo.

P. Ka sze escse prepovidáva po pétoj zapovidi?

O. Po pétoj zapovidi sze prepovidáva i szrd, odürjávanye, szpáka, i bli'snyega nasega kaksté zbantüvanye.

P. Ka sze zapovidáva po pétoj zapovidi?

O. Po pétoj zapovidi sze zapovidáva:

1. Naj vszejmi mér, i z-losnoszt zdr'simo; i z-onimi tüdi, steri szo nász zbantüvali.

2. Naj vszejm dobro pédo dámo.

3. Naj bli'snyemi z-düsevnm, i telovnim dobrim szlü'simo.

P. Ka sze prepovidáva po séstoj zapovidi?

O. Po sésztoj zapovidi sze prepovidávajo vsza hotlíva csinejnya, neszrame'slívo nosejnye, i necsiszta rejcs: vszáksa poleg vole naszládnoszt vu necsiszti mislejnyaj, vsza nesznaj'sna po'selejnya, i vsze, ka na hotlivoszt more pobüditi.

P. Ka pobüdjáva na hotlivoszt?

O. Na hotlivoszt pobüdjáva neszrame'slívoszt vu gvanti, manyüküvanye, obloszúj-

noszt vu jejsztvini, i pítvini: jáko szlobodno tiváristvo z-drügoga szpola personami; nevarvanye ócsi; i nesznej'sni Kníg stejnye.

P. Ka sze zapovidáva po sésztoj zapovidi?

O. Po sésztoj zapovidi sze zapovidáva, naj sze vu tejli nasem, v-düsi, mislejnyi, govorjejnyi, i csinejnyi csíszto, i szrame'slivo dr'símo, i ka na necsisztocso pobüdjava, náj bole lagoje prílike naj sze ogiblemo.

P. Ka sze prepovidáva po szédmoj zapovidi?

O. Po szédmoj zapovidi sze prepovidáva tatíja; pri meri, i vágaj krivicza; lüczkoga blága, i nájema zadr'sávanye; u'sura, i blí'snyega nasega vszáke féle kvár, ali vu blági nyegovom, ali v-drügom, stero sze nyega po praviczí dosztája.

P. Ka sze zapovidáva po szédmoj zapovidi?

O. Po szédmoj zapovidi sze zapovidáva, naj vszákomi Csloveki nyegovo nihámo; ka szmo du'sni, plácsamo; i na stero szmo zavézani, vcsinímo; naj vzéto blágo nezáj povrnémo, i vcsinyeni kvár na meszto posztávimo.

P. Ka sze prepovidáva po oszmoj zapovidi?

O. Po oszmoj zapovidi sze prepovidáva krívo szvedosztvo, i krivicsna to'sba, vszáká lá's potrejbna escse, i 'sálna lá's, vszákó ospotávanye, ogrizávanye, jálna menesa, szlejpa szodba, i pri'septávanye.

P. Ka sze zapovidáva po oszmoj zapovidi?

O. Po oszmoj zapovidi sze zapovidáva pravicza, i zreloszt vu gucusi, i csinejnyi; nasega bli'snyega dobroga iména zagovárjanye, ogrizávanya, i razlácsanya nazáj potégnyé.

P. Ka prepovidávata dve szlejdnyi zapovidi?

O. Dve szlejdnyi zapovidi prepovidávata onih po'selejnye, stera szo lüczka.

P. Ka sze zapovidáva po dve zlejdnyi zapovidaj?

O. Po dve szlejdnyi zapovidaj sze zapovidáva szrezá csisztocsa, hüdi náklonoszt márjanye, náj bole, da, ka je lüczko, ono ne po'selejmo.

P. Zakaj je vrgo Bog nasa mislejnya, i po'selejnya, pod právdo?

O. Bog je pod právdo vrgo nasa mislejnya, i po'selejnya, ka bi pokazao:

1. Ka je Goszpod nasi szcz.

2. Ka pred nyim nikaj nega szkritoga, escese niti tiszto, ka vu nasi szczaj szkrivnoszti jeszte.

3. Ka je nyegova právda plemenitejsa od vsze Cslovecse právde, stera szamo vönejsnya csinejnya, nej pa i notrejsnye náklonoszti ravnati more.

4. Ka je na vö scsiscsenyé greha potrejbno, vu zacsétki nyegovom taki, stero je nej drügo, neg hüdo nadigávanye, zadaviti.

P. Ka sze vcsimo z-dve szlejdnyi zapovid?

O. Z-dve szlejdnyi zapovid sze to vesímo, naj Krsztsánszke nase du'snoszti nej szamo zvünejnyim tálom dopunímo, nego i znotrejsnyim tálom, to je: naj mámo volo vsza z-dobroga szczza ali csiniti, ka sze zapovidáva; ali osztaviti, ka szeprepovidáva.

P. Ka je obecsao Bog onim, ki nyegove zapovidi zdr'síjo.

O. Bog je onim, ki nyegove zapovidi

zdr'síjo, vekivecsni 'sítek, i na etom szvejtí rázlocsne dári obečasao.

IV. Rázlocsek.

Od Szvéte Materé Czerkvi zapovid po preik :

P. Jeli szmo du'sni Szvéte Materé Czerkvi zapovidi zdr'sati?

O. Du'sni szmo Szvéte Materé Czerkvi zapovidi zdr'sati.

1. Ár strta Bo'sa zapovid zave'süje nász na to, naj tak Czerkvenim, kak szveczkim Poglavárom pokorni bomo.

2. Ár Krisztus, nas Bo'sánszki Právdenik vu Evangeliumi je ocsiveszno zapovedao, naj szvéto Mater Czerkev poszlüsamo.

P. Keliko zapovid má Sz. Mati Czerkev, stere náj bole, i zdr'sati moremo?

O. Pétzapovid má Sz. Mati Czerkev, stere náj bole znati, i zdr'sati moremo, náj mre :

I. Od Szvéte Materé Czerkvi nasztávlene, i zapovejdane Szvétke poszvéti.

II. Vszáki Szvétek Sz. Messo pobo'sno poszlüsaj.

III. Zapovejdane posztne dnéve obdr'sávaj, ino sze od níke jejsztvine zdr'savaj.

IV. Grehe tvoje vszako leto poley Szvéte Materé Czerkvi právde tvojemí lasztivnomí szpovedníki vadlűj, i náj menyé ednok okoli vűzma Oltárszko Szvesztvo k-tebi prími.

V. Prepovejane dní gosztűvanya ne szlű'si.

V. Rázlocsek.

Od Sz. Materé Czerkvi zapovid poszebi.

§ 1. Od Szvéte Materé Czerkvi dve prvi zapovid.

A. Szvéte Materé Czerkvi prva zapovid:

Od Szvéte Materé Czerkvi nasztávlene, i zapovejane szvétke poszvėti.

P. Ka zapovidáva Szvéta Mati Czerkev po prvoj zapovidi?

O. Po prvoj zapovidi zapovidáva Szvéta Mati Czerkev, naj nej szamo Nedelne, nego i drűge nasztávlene Szvétesnye Dnéve zdr'simo, i poszvetímo; naszledűvájocsim tálom i po szvétkaj delo tá nihámo, ne delamo; nego sze vu pobo'sni delaj trűdímo.

P. Ka prepovidáva Szvéta Mati Czerkev po prvoj zapovidi?

O. Szvéta Mati Czerkev po prvoj zapovi-

vidi prepovidáva po Szvétkaj vsze ono, ká je po Nedelaj prepovejdano, nájmre :

1. Szlü'secsko nepotrejbno, i brezi právdnoga dopüscsenjá delo: stero delo kak po Nedelaj, tak i po szvétkaj na czejli dén je prepovejdano.

2. Tákse ópravicze, ali pomüdejnya stera szo proti szvesztvi etoga dnéva, ali toga poszvecsenye gátijo.

B. Szvéte Materé Czérkvi drüga zapovid:

Vszaki Szvétek Szvéto Meso pobo'sno poszlüsaj.

P. Ka sze zapovidáva vu drügoj zapovidi szvéte Materé Czérkvi?

O. Vu szvéte Materé Czérkvi drügoj zapovidi sze zapovidáva, naj po Nedelaj, i Szvétkaj szvéto Meso z-czelja, i pobo'sno poszlüsamo.

P. Ka moremo escse csiniti, naj Nedele, i Szvétke polog nakánenya szvéte Materé Czérkvi szvéto zdr'simo?

O. Naj Nedele, i Szvétke polog nakánenya Szvéte Materé Czérkvi szvéto zdr'simo, zvün Szvéte Mese i Predgo z-merkanyem moremo poszlüsati; szpovedati sze, i pre-

csisztiti. Pobo'sne Knige steti, k-vecserá-
snyoj Bo'soj szlű'sbi prisztopiti, i v-drűgi
dobri delaj on dén szprevájati.

*P. Ka sze prepovidáva vu drűgoj zapovidi
Szvėte Materė Czėrkvi?*

O. Vu drűgoj zapovidi Szvėte Materė
Czėrkvi sze prepovidáva náj bole vu Ne-
delnoj, i Szvėtesnyoj Bo'soj szlű'sbi vtrágli-
voszt, kakti:

1. Csi Meso z-czejla, ali pobo'sno ne posz-
lűsamo, ali csi k-Predgi rejtko prisztopimo.

2. Csi na Bo'so szlű'sbo zapovejdano
vrejmen szprevájamo z-jejsztvinov, pítvinov,
zmejnov, z-drűgim poműdejnem, stera
szpotrejbnim tálom od Bo'se szlű'sbe cslo-
veká zadr'sávajo.

I. Od Szvėte Mese.

a) Ka je Szvėta Mesa, i od onoga, ka sze
v-nyej szkoncsáva.

P. Ka je Szvėta Mesa?

O. Szvėta Mesa je Novoga Testamen-
toma brezi krvnoga prelejánya Áldov, ne-
presztáno, szpominanya znamėnye onoga
krvnoga Áldova, steroga je Krisztus Jezus
na kri'snom drejvi zvr'so.

P. Sto je nasztavo Szveté Mese Áldov?

O. Szvéte Mese Áldov je nasztavo Krisztus Jezus na szkrádnyoj Vecsérji.

P. Kak je nasztavo Krisztus Jezus Szvéte Messe Áldov?

O. 1. Krisztus Jezus je vzéo Krüh, i Pehár z-Vínom.

2. Blagoszlove je oboje, i ober Krüha je pravo: Eto je moje Tejlo; ober Pehára pa: Ete Pehár je Novi Testamentom vu mojoj Krvi.

3. Dáo je oboje nazocsi bodocsim Apostolom, naj vzemejo.

4. I zapovedao je: Eto csinte na moje szpominanye.

P. Sto szká'süje notri vu Katolicsánszkoj Materi Czerkvi Szvéte Mese Áldov?

O. Vu Szvétoj Mesi znevidocsim tálom notri szká'süje szamoga szebé Krisztus Jezus za nász szvojemi Nebeszkomi Ocsi; zvidocsim tálom pa ete Áldov áldüje Pop.

P. Zakaj áldüje Pop szvéte Mese Áldov?

O. Szvéte Mese Áldov áldüje Pop:

1. Naj sze po nyem Bo'se ober vszej vísesnye Goszposztvo, ino zmo'snoszt vó szká'se.

2. Naj sze Bogi za vsze dobre csinejnja hvála dáje.

3. Naj sze zgrehi zbantüvani Bog vtisa.

4. Naj sze od Bogá vsze one miloscse, stere szo nám potrejbne, zadobijo.

P. Komi sze notri szka'süje Szvéte Mese Áldov?

O. Szvéte Mese Áldov sze notri szka'süje Bogi, i szamo li nyemi sze more prikázati.

P. Za koga sze notri szka'süje Szvéte Mese Áldov?

O. Szvéte Mese Áldov sze notri szka'süje po Popi za 'sive, i za mrtve.

b) Kak sze more Szvéta Mesa poszlüsati.

P. Kak more Szvéto Meso poszlüsati cslovik?

O. Szvéto Meso czejlo more Cslovik poszlüsati, nyé niksega glávnoga tálá szám hotécs nej zamüditi; nej je zadozsza li nazocsi biti, gde sze szlü'si nego:

1. Z-merkanyem. 2. Posteno ino 3. po-bo'so more nyo poszlüsati.

P. Steri szo Szvéte Mese Glávní Tali?

O. Szvéte Mese Glávní Tali szo: Evangeliom. Áldüvanye, Podigávanye Goszpodna, i Precsiscsávanye.

P. Ka moremo csíniti pod Evangelioma stejnyom?

O. Pod stejnyom Evangelioma moremo sze szpomenoti, ka je nasa du'snoszt, Evāngeliomszko praviczó, i Návuke szpoznati, i znati; pred vszejm szvejtom vadlűvati, nyé brániti, i poleg nyih 'siveti.

P. Ka moremo pod Áldűvanyom csíniti?

O. Pod Áldűvanyom vkűp moremo prikapsiti nase nakánenye Sz. Poposzkim, naminyávanyom, i nasz Bogi gori áldűvati.

P. Ka moremo pod Goszpodna podigávanyom csíniti?

O. Pod podigávanyom Goszpodna Krisztusa Jezusa pod Krűsnim i Vinszkim kejpom moremo moliti, gda sze v'prszí bijemo, moremo vadlűvati, ka szo nasi grehi zrok Krisztusove szmrti, moremo grehe nase po'salűvati, na Vero, Vűpanye, i Lűbéznoszt sze pobűditi.

P. Ka moremo pod Precsiscsávanyom Popa csíniti?

O. Pod Precsiscsávanyom Popa, csi sze zaisztino ne precsiscsávamo, ono z-dűhovnim tálom moremo csíniti, to je: na gorécse 'selejnye moremo sze pobűditi, da bi mogli vu etom Oltárszkom Szvesztvi tálniczke biti.

II. Od Prejdg.

P. Ka szlisi escse k-Bo'soj szlü'sbi?

O. Predga, i Rejsi Bo'se poszlüsanye tüdi szlisi k-Bo'soj szlü'sbi.

P. Zakaj je potrejbno poszlüsati predge?

O. Predge je poszlüsati potrejbno :

1. Ár vu predgaj Bo'sa Rejs sze pred nász dáva, i tolmacsi.

2. Ár krotó malo lüdi Vere Návuke dobro, i popolnoma zná ; ár vnogi vu mladostzi niti jáko dugo, niti sz-potrejbnim merkanyem ne poszlüsajo Návuka, v-sterom Vere, i Jákoszt Vcsenyá obilnej sze pred nász dávajo.

P. Ka more on csiniti, ki z-Prejdg haszek scsé vszéli?

O. Kí z-Prejdg haszek scsé vszéli:

1. Brezi zmotenyá pémetí, i z-merkanyem naj poszlüsa.

2. Ono, ka sze právi, naj na szé vzeme i na drüge naj ne obrácsa.

3. Naszlejdneye zmocsnov volov, i nami-nyávanyom naj bode, ka de Predgara Návuk naszledüvao.

§. 2. Od Szvéte Materé Czerkvi trej szlej-dnyi zapovid.

C. Szvéte Materé Czerkvi trétja zapovid:

Zapovejdane posztne Dnéve obdr'svaj, ino sze od níke jejsztvine zdr'sávaj.

P. Ka zapovidáva Szvéte Materé Czerkvi trétja zapovid?

O. Szvéte Materé Czerkvi trétja zapovid zapovidáva, naj sze od meszá jejsztvine v-Pétek, i v-Szoboto; drüge nasztávlene posztne dnéve pa z-mlejka, i z-bilicz vszáke féle hráne zdr'sávamo, csi sz-tejmi 'sívlejnye ne bi dopüsztila kaksza obsinszka notri vzéta návada, kak je na vékse vu Ném-skoga Czeszarsztva Dr'sanyaj, i vu nasoj Králevcsini na vküpe notri vzeta návada.

P. Jeli sze czilo szpuni Sz. Materé Czerkvi trétja zapovid, csi li szamo od te prepovedane jejsztvine sze zdr'sávamo?

O. Naj czilo szpunimo Sz. Materé Czerkvi trétjo zapovid, prepovedane posztne dní i od drügoga sze moremo zdr'sávati, nájmre drügoga do szitoszti jela.

D. Szvéte Materé Czerkvi strta zapovid:

Grehe tvoje vszako leto pleg szvéte Materé Czerkvi právde tvojemí lasztivnomí

szpovedniki vadlűj, i náj menye ednok okoli
Vüzma Oltárszko Szvesztvo k-tebi primí.

*P. Ka zapovidáva Sz. Materé Czérkvi
strta zapovid?*

O. Szvéte Materé Czérkvi strta zapovid
zapovidáva, naj vszako leto náj menye ed-
nok z-grehov nasi sze szpovejmo, i okoli
Vüzma Oltárszko Szvesztvo k-nám primemo.

**E. Szvéte Materé Czérkvi péta
zapovid:**

Prepovejdane dni Gosztüvanya ne szlű'si.

*P. Ka sze prepovidáva vu Szvéte Materé
Czérkvi pétoj zapovidi?*

O. Vu Sz. Materé Czérkvi pétoj zapovidi
sze prepovidáva Gosztüvanye od Ádvenszke
prve Nedele po TréjKrálov, i od Pepeoni-
cze do prve Nedele po Vüzmi.

IV. Glávni Táo.

**Od Szvéti Szakramentov, to
je Szvesztv.**

I. Bázlocsek.

Od Szvesztv po prejk.

P. Ka je Szvestvo?

O. Szvesztvo je vidocse znaménye nevi-

docso miloscse, stero je od Goszpodna Kri-
sztusa na nase poszvecsenyé nasztávleno.

P. Kak sze poszvetimo po Szvesztváj?

O. Po Szvesztváj sze poszvetimo, gda
nika med nyimi po prejk nám privávijo
poszvecsenyá miloscso, i Szpravicsanye;
drüga pa eto miloscso, vu nami ponávlajo.

*P. Po steri Szvesztváj vzememo po prejk
poszvecsenyá miloscso, i szpravicsanye?*

O. Poszvecsenyá miloscso, i szpravicsanye
vzememo po prejk po Sz. Krszti, i Pokori.

*P. Od koga szo vzele Szvesztva szvojega
csüdnoga dela mocs?*

O. Szvesztva szvojega csüdnoga dela
mocs szo vzele od Krisztusa Jezusa szvo-
jega Nasztavitela.

P. Keliko je szvesztv, i kak sze imenüjejo?

O. Szvesztv je szedem, i etak sze imenü-
jejo:

I. Krszt. II. Potrdjenyé. III. Oltárszko
Szvesztvo. IV. Pokora. V. Szlejdnye Má-
zanye. VI. Czerkveni Réd. VII. Hi'sni zákon.

II. Rázlocsek.

Od Szvesztv poszebi.

§. 1. Od Krszta.

P. Ka je Krszt?

O. Krszt je prvo, i náj potrejbnejse Szvesztvo, vu sterom sze Cslovik po vodi, i Bo'soj Rejcsi od Poprijétyá greha, i od drügh Djányá grehov, esi je v-nike pred Krsztom szpadno, vö esishti, i vu Kristusi, kakti edno novo sztvorjenyé sze na 'siték vekivecsni znovics porodí, ino sze poszvetí.

P. Zakaj sze zové Krszt prvo Szvesztvo?

O. Krszt sze zové prvo Szvesztvo; ár sze je prvle potrejbno nám okrsztiti, liki drügo Szvesztvo gori moremo vzéti.

P. Zakaj sze zové Krszt náj potrejbnejse Szvesztvo?

O. Krszt sze náj potrejbnejse szvesztvo zové; ár sze brezi Krszta niscse nemre zvelicsati, escse niti mála decza.

P. Kákso mocs má Krszt?

O. Krszt eto mocs má:

1. Ka poprijétoga greha, i vszeh drügh pred Krsztom vesinyenih grehov, i vszeh vremenitnih, i vekivecsnih kastíg odpüscsenyé pripraví.

2. Ka sze düsa nasa vu Krszti Szposzvecsenyá miloscsov napuni, po steroj sze szpravicsamó, za Bo'se sziní sze, i za örocsnike vekivecsnoga 'sítka posztávimo.

3. Ka oni, ki sze okrsztijo, notri sztopijo vu szvéto Mater Czerkev, i nyé Kotrige posztánejo.

4. Ka dol nezbriszano znaménye vu okrsztsenoga düso pritiszne, za volo steroga niscse nemre vescskrát od ednök zaisztino, i brezi szmrtnoga greha krszt gori vzéti.

P. Sto szlobodno Krsztsáva?

O. Vu potrejbcsini vszáki cslovik szlobodno krsztsáva; zvänté pa szamoPüspeczke, i Dühovni Pasztérje morejo krsztsávati, zsterih dopüscsenyom, i drügi poszvecseni Popevje, ali i Diakonuske lejko krsztsávajo.

P. Ka more on csiniti, kí krszti?

O. Kí krszti:

1. Naj má nakánenye, ka poleg nasztávlenyá Krisztusa Jezusa scsé krsztiti.

2. Toga k'krszti prinesenoga naj polijé z-naturálszkov vodov.

3. Vu lejevanyi navküpe naj právi: Jasz te Krsztim vu Iméni Ocsé, i Sziná, i Szvé-toga Düha.

P. Kákxa du'snoszt je krsztnoga Ocsé, i Materé?

O. Krsztnoga Ocsé, i Materé du'snoszt je, one, stere szo na krszti dr'sali, csi roditelje ali merjéjo, ali szo manyi, na Krsztsánszko

Vero vcsiti; z-drüge sztráni sze pa prepo-vidáva krsztnomi Ocsi, i Materi, z-tisztimi, stere szo na Krszti dr'sali, ali, snyihovimi roditelmi vu hí'sni zakon sztopiti; ár za volo dühovnoga priátelsztva polog nasztá-vlenyá Szvéte Materé Czérkvi med povej-danimi hí'sni zakon nemre sztáti.

§. 2. Od Potrdjenyá.

P. Ka je potrdjenyé?

O. Potrdjenyé je Szvesztvo, vu stërom okrsztseni cslovik po poszvecsenom Olli, i Bo'soj rejcsi od Sz. Dühá vu szvéti milo-scsaj sze potrdi, naj Vero sztálno vadlúje, i polog nyé 'sivé.

P. Kákso mocs má Potrdjenyé?

O. Potrdjenyé nám szprávi poszvecsenyá miloscse ponávlanye, i navküpe szvojo lasz-tivno miloscso, naj okrsztseni cslovik sztálno szvojo Vero vadlúje, i polog nyé 'sivé: i doli neszbríszano znaménye tüdi prítiszne v-csloveka düso, za volo steroga od ednok vecskrát niscse nemore sze potrditi.

P. Kak sze more on pripraviti, ki po-trdjenyé zvrejdnim tálom scsé gori prijéti?

O. Kí Potrdjenyé scsé z-vrejdnim tálom gori prijéti, naj bole ti odrasceni, vu Veri, i vu onom, ka k-tomi szvesztvi szlísi, dobro

vucseni, i vu Bo'soj miloscsi naj bodo; navküpe i po molitvaj, i dobri dejl ponávlanyi naj sze k-nyemi pripravljajo.

P. Jeli sze odeberajo tüdi k-Potrdjavanyi Botri, i Botre?

O. K-Potrdjavanyi sze tüdi odeberajo Botri, i Botre. Med etimi, i med tim potrdjenim; kakti i med toga roditelmi, za volo dühovnoga priatelsztva niksi hi'sni zákon nemre sztáti.

§. 8. Od Oltárszkoga Szvesztva.

P. Ka je Oltárszko Szvesztvo?

O. Oltárszko Szvesztvo je náj plemenitejse Szvesztvo, Krisztusa Jezusa, nasega Goszpodna isztinszko Tejlo, i Krv, pod Krüsnim, i Vinszkim kejpom.

P. Kak je nazocsi Krisztusa Jezusa Tejlo i Krv vu Oltárszkom szvesztvi?

O. 1. Pod Krüsnim kejpom Krisztusa Jezusa 'sivo Tejlo, naszledüvajoksim tálom Krv nyegova, i Düsa je tüdi nazocsi.

2. Pod Vinszkim kejpom je nej szamo Krisztusa Jezusa Krv, nego i Tejlo nazocsi; pod obojim Kejpom, i pod náj ménsim tálom obojega kejpa je takáj kak Bog, i Cslovik z-czejla nazocsi.

P. Ka sz-toga szhája?

O. 1. Ka Krisztusa Jezusa vu Oltárszkom Szvesztvi moremo moliti.

2. Ka on, kí Oltárszko Szvesztvo szamo pod ednim kejpom, ali szamo vu ednom táli Ostíje k-szebi vzeme, Krisztusa Jezusa czejloga, to je: Tejlo, i Krv nyegovo k-szebi príme.

3. Ka Krisztus Jezus pod obojim kejpom tecsász osztáne nazocsi, dokecs tejva ne minéta.

P. Gda, i zakaj je nasztavo Krisztus Jezus Oltárszko Szvesztvo?

O. Krisztus Jezus je Oltárszko Szvesztvo nasztavo na szkrádnyoj vecsérji, gda je z-szvojimi Vucseníkmi Vüzemszkoga Agnecza jo.

1. Na szvojega trplejnya; i szmrti szpominanye.

2. Naj tih vernih Düse na 'sítek vekivecsni hráni.

P. Jeli szmo du'sni Oltárszko Szvesztvo k-nám vzéti?

O. Du'sni szmo Oltárszko Szvesztvo k-nám vzéti; ár je to Krisztus Jezus ocsi-veszno zapovedao, i záto nasztavo; ka bi nász na 'sítek vekivecsni hráno.

P. Gda szmo du'sni Oltárszko Szvesztvo k-nám vzéti?

O. Poleg Szvéte Materé Czérkvi nasztavlenjá du'sni szmo pod szmrtnim grehom vszako leto edenkrát, i to okoli Vüzma Oltárszko Szvesztvo k-nám vzéti.

P. Jeli szmo du'sni i drügocs vu etom Szvesztvi táo meti?

O. Du'sni szmo vu etom Szvesztvi táo meti i vu szmrtnoj pogibelnoszti; ár je potni sztrosek na vekivecsno zvelicsanye, Szvéta Mati Czérkev pa jáko 'selej, naj verni gosztó cseresz leta k-etomi Szvesztvi prihájajo; ár je dühovna jejsztvina, i düse hrána.

Od Priprávlanya pred Precsiscsávanyom.

P. Ka moremo csiniti, csi vu Oltárszkom Szvesztvi vrejdno scsémo táo meti?

O. Csi vu Oltárszkom Szvesztvi scsémo vrejdno táo meti, potrejbno je, naj sze k-nyemi dobro, i dosztojno priprávimó?

P. Keliko féle priprávlanye je potrejbno, náj vu Oltárszkom Szvesztvi vrejdno táo primemo?

O. Potrejbno priprávlanye náj vu Oltárszkom Szvésztvi vrejdno táo primemo, je dvoje féle: prvo sze dosztája düse, to drügo tejla.

P. Vu kom sztoji ono pripravlanje, stero sze duse dostaja?

O. Pripravlanje, stero sze duse dostaja, vu csisztocsi dusne vejszti, i vu pobo'snoszti szrcza sztoji.

P. Ka vcsini csiszto dusno vejszt meti?

O. Csiszto dusno vejszt meti teliko vcsini, kak k-naj mensemi brezi vszega szmrtnoga grejha, to je: vu Bo'soj milosci biti.

P. Vu kom sztoji pobo'snoszt szrcza?

O. Szrcza pobo'snoszt sztoji:

1. Vu Veri, Vüpanyi, i Lübéznoszti.
2. Vu molbi Oltárszkoga Szvesztva.
3. Vu hválo-dávanom szpominanyi od Krisztusa Jezusa szmrti.

4. Vu poníznoszti, i vu drügh dobrih dejl ponávlanyi; naj bole pa vu lübéznoszti bl'snyega sztoji.

P. Szkáksov pripravov moremo biti na tejlo nase gladocs, naj vrejdno k-Oltárszkomi Szvesztvi prisztopimo?

O. Naj vrejdno k-Oltárszkomi Szvesztvi prisztopimo, zvün pogibelni betegov potrejbno je:

1. Na naprej one noci od dvanájszete vöre na tescse bodemo.

2. Naj vu sznáj'snom gvanti, i vu dosztojnoj opravi prisztopimo k-Goszpodna stoli.

b) Od Zdr'sávanya pod Precsiscsávanyom.

P. Ka moremo csiniti, gda sze pred Precsiscsávanyom Obcsinszka Szpovid právi?

O. Gda sze pred Precsiscsávanyom Obcsinszka Szpovid právi, znovics moremo od nasi grehov po'salüvanye vu nami pobüditi.

P. Kak sze moremo teda dr'sati, gda Mésnik Szvéto Ostijo lüsztvi ká'se?

O. Gda Mésnik Szvéto Ostijo lüsztvi ká'se, ono ponizno moremo moliti, vprsi sze biti, i praviti: Goszpodne, nej szem vrejden, ka bi pod sztreho mojo sztopo: nego szamo edno rejcs povej, i zvrácsi sze düsa moja.

P. Kak sze moremo dr'sati pod jemányom Szvéte Ostije?

O. Pod jemányom Szvéte Ostije odprémo vüsztá, jezik edno malo vö vtégnemo, na szpodnyo lampo ga posztávivsi; primemo bejlo brszacso, csi jeszte, ono k-prszam dr'símo; i vmememo Szvéto Ostijo, stero ne grizémo, niti dugo vu vüsztáj ne dr'símo, nego taki po'srémo.

c) Od zdr'sávanya po Precsiscsávanyi.

P. Ka moremo csiniti po Precsiscsávanyi?

O. Po Precsiscsávanyi:

1. Hválo moremo dati Krisztusi Jezusi za neszkoncsano miloscsa, ka je k-nám pridti dosztójo.

2. Nyega z-poníznosztjom moliti.

3. Nász nyemi gori aldüvati.

4. Nyega prosziti, naj szvojov Szvétov miloscsov sztálno pri nász osztáne.

5. Na Vero, Vüpanye, Lübéznoszt sze moremo nadígnoti, i vsze vcsínyene dobre oblübe ponoviti.

6. Vsze telovne, i düsevne potrejbcsine, i nevole nase pred nyega polo'siti.

§. 4. Pokore.

Od Onoga, ka naprej od toga Szvesztva moremo znati.

P. Ka je Pokora?

O. Pokora je Szvesztvo, v-sterom poleg Szvéte Materé Czérkvi právde Czérkveni cslovik meszto Bogá grejsnika od grehov, stere je po krszti vcsíno, odvé'se, csi szpotrtim szrczom, i czilo nyé vsze vadlüje; i csi mocsno oblübo má, ka sze pobogsa, i právo pokoro bode csinio.

P. Jeli je potrebno vsákomi csloveki Pokore Szvesztvo?

O. Pokore Szvesztvo je vsákomi csloveki potrebno, ki je po Krszti vu szmrtni greh szpadno.

P. Ka dobimo po Pokore Szvesztvi?

O. Po Pokore Szvesztvi dobimo:

1. Grehov odpüscsanye.
2. Vekivecsni kastig engedüvanye.
3. Bo'so miloscsó.
4. Düsne vejszti pokoj.

P. Ka vsini právo Pokoro dr'sati?

O. Právo Pokoro dr'sati vsini, k-Bogi sze povruoti, od koga szmo sze po grehi vkraj obernoli: szvoje grehe odüriti, pravicsno po'salüvati, nyé vadlüvati, i za nyé za doszta vsiniti.

P. Keliko Tálov má Pokore Szvesztvo?

O. Pokore Szvesztvo pét Tálov má:

1. Düsne Vejszti zgrüntávanye.
2. Po'salüvanye.
3. Mocsna oblüba.
4. Szpovid.
5. Zadoszta csinejnye.

a) Od zgrüntávanya Düsne Vejszti.

P. Ka vsini Düsno vejszt zgrüntávati?

O. Düsno vejszt zgrüntávati vsini: premislávati szí, ka je pregrejso od szlejdne

szpovidi; ali od onoga vrejmena máo, vsterom je greh zácsao szposznati cslovik.

P. Ka moremo csiniti vu zgrüntávanyi Düsne vejszti?

O. Vu zgrüntávanyi Düsne vejszti pred vszejm Sz. Dühá moremo na pomocs zvati, naj nász preszvejtí, i szpoznati dopüsztí, ka, i v-kom szmo pregrejsili: potom moremo szí premiszliti po prejk:

Jeli szmo pregrejsili z-mislejnyem, po'sealejnyem, govorjenyem, ali i z-csinejnyem: poleg toga moremo zgrüntati i félo, i racsun velikih grehov; kakti i greha okoli sztojé-cse tále, po steri sze greh, od szvoje lastivne féle preminí, ali povéksa znamenitnim tálom? Po iméni:

1. Jeli szmo pregrejsili proti Deszetim Bo'sim, ali Petim Szvéte Materé Czérkvi zapovidam?

2. Jeli szmo ednoga, ali vecs grehov vcsínili; jeli szmo bilí tálniczke vu lüczki grehi, ali nej?

3. Jeli szmo pregrejsili proti lübéznosztí bli'snyega, zamüdivsi stero telovno, ali düsevno milosztivnoszt, ali kaj drügo dobro z-bli'snyim nasim vcsiniti, stero szmo du'sni bilí?

4. Jeli szmo zadoszta vcsínili poleg csészti nasoj du'snoszti, ali nej?

P. Na kaj moremo paziti vu zgrüntávanyi hüdih mislejny, i po'slejny?

O. Vu zgrüntávanyi hüdih mislejny moremo paziti, jeli szmo sze dobrovolno v-nyih veszelili; i vu zgrüntávanyi po'selejny, jeli szmo nyim meszto dáli, csi gli szmo z-csinejnyem nej doprneszli.

P. Kak sze moremo szpametüvati vu zgrüntávanyi düsne vejszti z-racsünam szmrtnih nasih grehov?

O. Vu düsne vejszti zgrüntávanyi sze moremo szpametüvati z-racsúna nasih szmrtnih grehov, csi szi premíszlimo, jeli sze je pripeto greh vszaki dén, vszaki tje-den, vszaki mejszecz; i kelikokrát v-dnévi, v-tjédni, v-mejszeczzi?

b) O d P o ' s a l ü v a n y a .

P. Ka je Po'salüvanye?

O. Po'salüvanye je odürjávanye grehov ober vsze drüge hüdobe, i nad zbantüvanyem Bogá szresno 'salüvanye z-mocsnov oblübov, Bogá vecskrát nej zbantüvati.

P. Kákse more biti po'salüvanye?

O. Po'salüvanye more biti:

1. Notrejsnye. 2. Ober nature. 3. Ober vszega, i 4. Obsinszko.

P. Kak je notrejsnyje po'salüvanyje?

O. Po'salüvanyje je notrejsnyje, csi je nej szamo vu vüsztaj nasi, nego i vu szrezi, to je; csi grejsnik nej szamo zriesjov právi, ka grehe szvoje 'salüje; nego i z-notrejsnyim tálom vu szrezi po'salüje.

P. Kak je Ober natüre po'salüvanyje?

O. Ober natüre po'salüvanyje je, csi sze grejsnik po milosci Dühá Szvétoga, i z-nadigávajocsi ober natüre zrokov na po'salüvanyje pobüdi.

P. Gda je li szamo poley natüre po'salüvanyje?

O. Po'salüvanyje li szamo poley natüre je, gda grejsnik li szamo za volo podigávajocsega poley natüre zroka odürjáva, i 'salüje szvoje grehe; za volo példa; ka ga je neszreca szveczka doszégnoła; ka sze nyemi je kvár ali spot pripeto.

P. Jeli je zadoszta pred Bogom li szamo naturálszko po'salüvanyje na zadoblenyé grehov odpüscsanyje?

O. Nej je zadoszta pred Bogom li szamo naturálszko po'salüvanyje na zadoblenyé grehov odpüscsanya.

P. Gda je ober vszega po'salüvanye?

O. Po'salüvanye je ober vszega, gda grejsnik bole salüje, ka je Bogá zbantüvao, nego da bi vsza szvoja na etom szvejti zgübo.

P. Kak je obcsinszko po'salüvanye?

O. Obcsinszko po'salüvanye je, esi je od vszej grehov, ni eden nej vö vzéti.

P. Keliko féle je ober natüre po'salüvanye?

O. Ober natüre po'salüvanye je dvoje féle; Popolno, stero sze trtjé szrczá zové; i nej Popolno.

P. Ka je popolno po'salüvanye, ali trtjé szrczá?

O. Popolno po'salüvanye, ali trtjé szrczá je ober natüre szresna bolezen, i greha odürjávanye, ka szmo Bogá, náj Visesnyo dobroto, stero ober vszega lübimo, zbantüvali, zmocsnov oblübov, ka Bogá vecskrát ne zbantüjemo.

P. Kak moremo pobüditi vu nami popolno po'salüvanye?

O. Popolno po'salüvanye etak moremo vu nami pobüditi: Bog moj! za vsze moje vcsinyene grehe iz szrczá mojega'sao mi je, ka szem tebé vsze lübéznosztí vrejdnoaga, náj

visjega, i neszkoncsane dobrote Bogá, koga z-czejloga szrczá mojega ober vszega lü bim, 's-nyimi zbantüvao. Mocsno oblü bim, ka sztvojev miloscesov pobogsam 'sitek moj; gotov szam vsza trpeti, i ráj scsém mrejtí, nego tebé, náj vísesnye dobrte Bogá mojega zkáksim grehom veeskrát zbantüvati: pro-szim te Goszpodne po tvojega Szvétoga Sziná, nasega Goszpodna Jezusa Krisztusa neszkoncsanoj vrejdnoszti, dáj mi tvojo milosceso, naj oblübo mojo morem szpuniti.

P. Ka nám je csiniti, naj popolno po'salüvanye pobüdimó vu nami?

O. Naj popolno po'salüvanye pobüdimó vu nami:

1. Moremo Bogá prosziti, naj nam konomi potrejbno szvéto milosceso dá.

2. Moremo [szi premiszliti, sto je on, koga szmo zbantüvati.

3. Gosztokrát na popolno po'salüvanye moremo pobüditi nase szrczé.

P. Gda je du'sen cslovik popolno po'salüvanye vu szebi pobüditi?

O. Du'sen je cslovik popolno po'salüvanye vu szebi pobüditi:

1. Gda stéro Szvesztvo je potrejbno nyemi prijéti, szebé pa vu szmrtnom grehi szpoznáva biti, i nikse prilike nema na szpovid.

2. Kelikokrát sze vu szmrtnoj pogibel-
noszti vrtí.

*P. Jeli moremo i v-drügom vrejmeni po-
polno po'salüvanye pobüditi?*

O. Króto je hasznovito popolno po'salü-
vanye pobüditi vszaki dén, naj bole vecsér
pred doli lejganyem.

P. Kákso mocs má popolno po'salüvanye?

O. Popolno po'salüvanye to mocs má, ka
vszeh szvojih grehov odpüscsenyé po nyem
zadobí cslovik, steri prílike tote nema ali
právo volo má, da kak naj prvle de mogó-
cse, szvoji grehov sze szpovej.

P. Kak je to ne popolno po'salüvanye?

O. To nej popolno 'salüvanye je ober
natüre bolezem, i odürjávanye greha, ali
záto, ka je greh vu szebi odüren, ali ka ga
zgüblejnye nebeszkoga Králesztva, i Pe-
klénszka vekivecsna kastiga naszledüje,
poleg toga i mocsno oblübo more meti, ka
Bogá vecskrát cslovik ne zbantüje.

*P. Ka more nadale csiniti grehsnik, steri
nema toga popolnoga po'salüvanya?*

O. Grehsnik, steri nema toga popolnoga
po'salüvanya, to more csiniti, naj sze szvo-
jih grehov odpüscsenyé po vrejdnoszti Kri-
sztusa Jezusa trosta, i Bogá kakti szpravi-

tela vsze pravicze, i szvojega szpravicsanya lübiti zacsne.

P. Kak more cslovik pobüditi vu szebi nej popolno po'salüvanye?

O. Nej popolno po'salüvanye cslovik more vu szebi etak pobüditi: Bog, moj! z-czejloga szarczä mojega 'sao mi je, ka szem tebé zbantüvao. Odürjávam za isztino, i szarczä odürjávam vsze moje grehe; ár szo odürni, ár po nyih szam Nebeszko Králesztvo zgübo, pekeo szam pa zaszlú'so; i kak jáko odürjávam greh, tak rávno jáko od eti máo lü-bim praviczó, i tebe moj Bog! Kí szí vsze pravicze vretina, i szpraviteo, Vü pam sze od tvoje neszkoncsane szmilenoszti po Kri-sztusa Jezusa, mojega zvelicsitela vrejd-noszti odpüscsenyé vszeh mojich grehov, i sz-tvojov miloscsov obeksam mocsno, ka tebé nigdár vecs ne zbantüjem.

c) Od mocsne Oblübe.

P. Ka je mocsna Oblüba?

O. Mocsna Oblüba je napnyena práva vola csloveka, ka 'sitek pobogsa, i vecs-krát ne regresí.

P. Na kaj more gotov biti, kí právo volo má, ka sze pobogsa?

O. On, kí právo volo má, ka sze pobogsa, more gotov biti:

1. Ka sze vszáksega greha, ná greh napelávajocse prílike, i pogibelnoszti bode ogíbao.

2. Ka vszemi pobüdjávanyi, stere na greh nagíblejo, proti sztáne, i k-száksoj skéri szégne, stera je na Bo'se szvéte miloscse zdr'sánye potrejbna.

3. Ka lüczko blágo nazáj povrné; ka szpáko, stero je po grehi dáo, i kvár, stero je vu blí'snyega postenyej, pohistvi, ali v-kom drügom vesíno, na meszto posztávi.

4. Ka protivníkom z-szrczá odpüsztí.

5. Ka szvoje csészti du'snoszti doprneszé.

d) O d Szpovidí.

P. Ka je Szpovid?

O. Szpovid je 'salosztno vadlúvanye, po sterom grehsnik pred odlocsenim poleg právde na szpovidávanye Czérkvenim Cslovekom od vszeh grehov sze to'si, naj sze od nyih odvé'se.

P. Káksa more biti szpovid?

O. Szpovid more biti czejla.

P. Kak je czejla szpovid?

O. Szpovid je czejla, esi sze grehsnik od vszeh szvoji grehov, sterih je escse nej vadlúvao pred Redovníkom, popunoma, praviesno, i brezi ska'slivoszti to'si, tak

rávno, kak sze po szkrblívom dúsne vejszti zgrüntávanyi za grehsnika nájde.

P. Jeli je dobra szpovid, csi grehsnik ali z-bojaznoszti, ali szrame'slivoszti steri szmrtni greh v-nyej zakrije?

O. Csi grehsnik steri szmrtni greh ali z-bojaznoszti, ali szrame'slivoszti zakrije vu szpovidi, nej szamo je nej dobra nyegova szpovid; nego znovics veliki szmrtni greh vesini, po sterom oszkrúni Pokore Szvestvo.

P. Ka more grehsnik csiniti, steri je vu szpovidi steri szmrtni greh szám hotécs, ali z-grejsne vtrágloszti zamúcsao?

O. Grehsnik, steri je vu szpovidi steri greh szmrtni szám hotécs, ali z-grejsne vtrágloszti zamúcsao, nej szamo sze sz-toga zamúcsanoga greha more szpovedati; nego i od toga sze to'siti:

1. Vu keliko szpovidaj je on ete szvoj greh zamúcsao.

2. Nej szamo vsze szvoje szpovidi, stere je vesino po tom zamúcsanom grehi, i vu steri sze je od szmrtni grehov to'so: nego i ono szvojo szpovid, vu steroj je szvoj greh zamúcsao, more ponoviti, csi je nájmre vu etoj i drúge szmrtné grehe meo.

3. More sze szpovedati, csi je vu tom sztálish tálnik bio Oltárszkoga Szvesztva, kelikokrát? jeli je okoli Vüzma vu tom sztálish prisztopo k-Oltárszkomi Szvesztvi, ali v-drügom vrejmeni.

4. More povedati, jeli je v-tom sztálish prijo i drüga szvesztva, ali nej?

P. Jeli sze mámo zrok szrame'slüvati, ali bojati vu szpovidi?

0. Vu szpovidi sze niksega zroka ne mamó szrame'slüvati, ali bojati:

1. Ár szmo sze nej szrame'slüvati grisiti pred Bogom, kí vsza vídi; i nej szmo sze bojati, ka bi nász nígda na veke szkváro.

2. Ár je bole grehe szvoje szkriová Szpovednikí vadlüvati, nego vu nyih nemi-rovno 'siveti, neszrecsno mrejtí; i za volo onih na pítanom dnévi pred czejlím szvejtóm sze szramotiti.

3. Ár Szpovednik zrok má milüvati greh-sznika, dobro znajocsi szvoje szlabosztí.

4. Ár Szpovednik pod szmrtním grehom i kak pod szveczkimi, tak i vekivecsnimi kastigami du'sen je múcsati.

P. Kak more grejsnik szvoje grehe vadlüvati vu szpovidi?

0. Grehsnik:

1. Vu szpovidi vszigdár ocsiveszno, i na

keliko je mogocse sznaj'snimi ricsmí naj vadlüje szvoje grehe.

2. Naj tak gucsi, ka szamo Szpovednik, nej pa tüdi drügi okoli sztojécsi morejo csüti.

P. Jeli szmo du'sni vadlüvati, i ménse grehe vu szpovidi?

O. Nej szmo du'sni vadlüvati ménsi grehov vu szpovidi, ali je dönok jáko hasznovito, i tanácsno.

P. Ka more csiniti cslovik prvle, liki sze zacsne szpovidávati?

O. Prvle, liki sze cslovik zacsne szpovidávati, doli poklékne, prekri'si sze, i etak právi dühovnomi Ocsi: Proszim vász dühovni Ocsa, naj mi dájo szvéti blagoszlov, da vsze moje grehe prav, i popunoma morem vadlüvati.

P. Ka more csiniti cslovik, gda je 'se vzéo szveti blagoszlov od dühovnoga Ocsa?

O. Gda je 'se cslovik szvéti blagoszlov vzéo od dühovnoga Ocsa, esi vrejmen, i prilika dopüsztí, naj moli obscinszko szpovid etak: Szpovidavam sze Bogi vszamo-gocsemi, Blá'senoj Diviczi Marii, vszejm szvéczom, i tebi mojemi dühovnomi Ocsi meszto Bogá, ka szam od moje szlednye szpovidi máo, stero szam (eti sze vrejmen

povej) doprneszao, vnogakrat, i doszta szam pregrehso z-mojím mislejnym, z-gucsom, i z-csinejnym; náj bole pa za grehniká me vadlűjem, ka szam etc.

Eti zacsné cslovik pouleg zgoraj povejdanoga módua, i kak sze pred Bogom za grehniká biti miszli, naprej racsunati szvoje grehe.

P. Kak szklene cslovik szvojo szpovid?

O. Cslovik etak szklene szvojo szpovid: Za vsze etc, i drűge vcsinyene moje grehe stere szam ali szám vcsino, ali ka bi je drűgi vcsinili, szám zrok bio, z-czejloga szrczá mojega 'sao mi je, ka szam neszkoncsane dobrote Bogá mojega zbantűvao. Oblűbim mocsno, ka ne bom vecs gresio, i na greh napelávajocsi prilik bodem sze ogibao. Proszim dűhovnoga Ocsó, náj dájo meni pokoro, i odvězanye moji grehov.

e) Od Zadoszta csinejnya.

P. Ka sze razmi po Zadosztacsinejnji, stero je k-Szvesztvi Pokore potrejbno?

O. Po Zadosztacsinejnji, stero je k-Szvesztvi Pokore potrejbno, razmijo sze ona csinejnya, stera Szpovednik nalo'si grehniká na Pokoro za te szpovejdane grehe.

P. Zakaj je du'sen grehnik zadosztavcsiniti Bogi, da je Krisztus zadosztavcsino 'se za grehe?

O. Du'sen je grehnik, csi gli je Krisztus zadosztavcsino 'se za grehe, escse zadosztavcsiniti Bogi:

1. Ár oni, steri vu Krisztusovom zadosztacsinejni scséjo tálniczke biti, navküpe morejo delati, i teliko, keliko je mogocse, csiniti, naj Bogi za grehe zadosztavcsinijo.

2. Ár Bog grehnik, sterim szám greh, i vekivecsno kastigo odpüszi, cseszto escse i szveczkimi kastigami kastiga.

P. Jeli je zadosztacsinejnyc potrejben táo Szvesztva Pokore?

O. Zadosztacsinejnyc je tak potrejben táo Szvesztva Pokore, ka je brezi nyega zvün nemogocsnoszi Szvesztvo Pokore nejczejlo.

P. Kákxa dela sze nalo'sijo vu Szvesztvi Pokore?

O. Molitév, Poszt, Álmostvo, i drüga k-velikocsi, racsúni, i féli greha primerjena pokore dela sze za pokoro nalo'sijo grehnik.

P. Kak more nalo'seno pokoro szpuniti cslovik?

O. Nalo'seno pokoro more szpuniti cslovik:

1. Szponiznim szrczom.
2. Pravicsno tak, kak je nalo'sena.
3. Brezi odlásanya, kak je náj prvle mo-
gocse.

*P. Jeli more i nacsí cslovik zadoszta vcsí-
niti za kastige do csasza trpécse?*

O. Po odpüsztki tüdi more cslovik zado-
szta vcsíni za kastige do csasza trpécse.

Pridavek od Odpüsztkov.

P. Ka je Odpüsztek?

O. Odpüsztek je engedüvanye do csasza
trpécsi kastíg, stere bi po odpüscsanyi gre-
hov, ali vu etom 'sítki, ali po szmrti nasoj
mogli trpeti.

*P. Ka moro vervati Katolicsánszki Krszt-
sanye od odpüsztkov?*

O. Katolicsánszki krsztsanye od Odpüsztkov moro vervati.

1. Ka práva szvéta Mati Czerkev od Kri-
sztusa Jezusa oblászt má na dávanye Od-
püsztkov.

2. Ka nám je na jáko veliki haszek, csi
od szvéte Materé Czerkvi dáni steri Od-
püsztek zadobimo.

P. Jeli je vecs féle Odpüsztkov?

O. Jeszo Popunoma Odpüsztki, i jeszo
nej Popunoma tüdi.

P. Ka je Popunoma Odpüsztek?

O. Popunoma Odpüsztek je vszeh vrejmenitnih kastig, stere je grešnik zasluž'o, odpüscsenyé.

P. Ka je nej Popunoma Odpüsztek?

O. Nej Popunoma Odpüsztek je on, po sterom nej vsze vrejmenitne kastige, nego onih níki táo sze engedüje. Táksi szo 40. dnévov Odpüsztki, na edno, ali vecs lejt dani Odpüsztki.

P. Jeli nász oszlobodi szvéta Mati Czerkev po odpüsztki od du'snoszti zadoszta csinejnya za volo greha?

O. Szvéta Mati Czerkev nász czilo ne oszlobodi po Odpüsztki od du'snoszti zadoszta csinejnya za volo greha; nego to scsé:

1. Naj Pokore Düh vu nami pobüdí, i darüje pobo'snoszt, z-sterom pokore dela szpunimo.

2. Naj Krhkocso, i szlaboszt naso pomore, stera nám je császi na zádavo ka Bogi zadoszta ne vesinimo tak, kak bi potrejbno bilo.

P. Ka je potrejbno nadale na zadoblenyé Odpüsztkov?

O. Na Odpüsztkov zadoblenyé je potrejbno:

1. Naj vu Bo'soj milosci bomo.

2. Naj nalo'sena dobra dela tak, kak szo nalo'sena szpunimo.

P. Jeli sze morejo Odpüsztki Purgatoriumszkim düsiczam pripisüvati?

O. Odpüsztki sze morejo, csi szo na té czio dáni, Purgatoriumszkim düsiczam pod szpodóbov prosnyé pripisüvati; táksega hípa pa dobra dela, stera szo od szvéte Materé Czérkvi na zadoblenyé Odpüsztkov nalo'sena, za preminocse düsicze Bogi sze morejo gori aldüvati.

§. 5. Od szlejdnyega Mazanya.

P. Ka je Szlejdnye Mázanye?

O. Szlejdnye Mázanye je Szvesztvo, vu sterom bete'snik po Mázanyi z-Szvétim Olijom, i po Popa na to valon molitvi Bo'so szvéto miloscso na düse zvelicsanye, i császi jo tüdi zadobi na polescsánye telovno.

P. Zakaj sze zové to Szvesztvo szlejdnye Mázanye?

O. Eto Szvesztvo se zové szlejdnye Mázanye, ár sze med vszejm szvétim Mázanyem, stere je nas Zvelicsiteo szvojoj svétoj Materi Czérkvi niháo, náj szledi dáva.

P. Ka szprávi szlejdnye Mázanye?

O. Szlejdnye Mázanye szprávi:

1. Poszvecsenyá miloscse povéksávanye.
2. Málih grehov, i drügh, ali nej zgrejsne pozáblivoszti, ali nemogocsnoszti nej szpovejdanih szmrtnih grehov odpüscsenyé.
3. Od hüdoga naszledüvanye grehov, i od nyihovih osztánkov oszlobodjenyé.
4. Pomocs proti vraj'semi zaszdávanyi.
5. Bátrivoszt za volo pribli'sávanya szmrti, i naszledüvajocse szodbe proti prevecs velikoj bojazoszti.
6. Gosztokrát, csi je k-düsnomi zvelicsanyi, escse i tejlo zdrávje zadobi.

P. Kak sze more pripraviti beté'nik k-etomi Szvesztvi?

O. Bete'snik sze more k-etomi Szvesztvi pripraviti z-'sívov Verov; z-mocsnim trostom vu Bogi; czilo na Bo'so volo z-naszlányanyem; pred vszejmi pa poszvétoj Szpovidi naj sze vö scsízti z-szvoji grehov; ali csi sze nemore szpovedati, právo pozsalüvanye naj pobüdí vu szebi.

P. Jeli je potrejbno szlejdnye Mázanye na zvelicsanye?

O. Szlejdnye Mázanye je nej povszemszega potrejbno na zvelicsanye; ali dönok

ga naj bete'snik ne zamüdí gori vzéti za volo miloscs, stere po nyem zadobi.

§. 6. Od Czérkvenoga Réda.

P. Ka je Czérkveni Réd po prejk?

O. Czérkveni Réd po prejk je Szvesztvo, po sterom sze onim, kí sze na Czérkveno szlü'sbo podájo, dühovna Oblászt, i poszebna sz. miloscsa podili, náj gvüsne Czérkvene szvoje Csészti na díko Bo'so, i düs zveli-csanye prav, i szvéto szpunyávati morejo.

P. Ka je Czérkveni Réd po iméni?

O. Czérkveni Réd po iméni je Szvesztvo, po sterom sze onim, kí sze na Popovsztvó poszvetíjo, tak nad isztinszkim Krisztusa Jezusa, kak nad dühovnim Tejlom, stero z-verní sztojí, oblászt dáje.

P. V-kom sztojí Czérkvenoga, ali Popovszkoga Réda oblászt?

O. Czérkvenoga, ali Popovszkoga Réda oblászt v-tom sztojí.

1. Ka gori poszvecseni Popevje, krüh, ino Vínó na Krisztusa Jezusa Tejlo, i Krv morejo obrnoti, i ono Nebeszkomí Ocsi notri szkázati.

2. Ka vernim morejo grehe odpüsztiti.

§. 7. Od Hí'snoga Zákona.

P. Ka je Hi'snoga Zákona Szvesztvo?

O. Hi'snoga Zákona Szvesztvo je neřazlo-
ceno vküp szklenyeno Továristvo, po ste-
rom dvej szlobodni Krsztsánszki Personi,
mo's, i'sena, poleg réda sze vküp vzemeta,
na stero gledocs nyima Bog po etom
szesztvi dá szvéto miloscsó; naj vu hí'snom
zákoní do szmríto pobo'sno 'sivéta, i szvojo
deczo pobo'sno gori hránita.

*P. Kak zove eto Szvesztvo Szvéti Pa-
veo Apostol?*

O. Szvéti Paveo Apostol zove eto Szve-
sztvo za veliko szkrovno Szvesztvo vu Kri-
sztusí, i Szvétoj Materi Czerkvi; ár Kri-
sztusovo z-Szvétoj Mater Czerkevjoj dü-
hovno vjedínanye znamenüje.

*P. Za kak zroka volo je nasztávléní
hi'sni Zákon?*

O. Hi'sni Zákon je nasztávléní:

1. Za volo narájanya cslovecsánszkoga
národa.

2. Za volo obcsínszke pomocsi hí'snikov.

3. Za volo telovne neccisztocse grehov
hábanja.

P. Jeli je potrejben hí'sni Zákon?

O. Hi'sni Zákon je na narájanye cslove-
csánszkoga národa potrejben po prejk, ali nej

poszebi vszákomi csloveki; ár je ledicsen sztális na szlobodne persone gledocs popolnejsi.

P. Ka szprávi hí'snoga Zákona Szvesztvo?

O. Hí'snoga Zákona Szvesztvo poleg ponávlanya poszvecsenyá miloscse szprávi hí'snikom naszledüvajokse poszebne miloscse:

1. Naj oniva med szebom do szmrti po-bo'sno 'sivéta.

2. Naj szvojo deczo vu Bogá bojazoszti gori hránita.

P. Ka 'selej od oniva Sz. Mati Czerkev, steriva sze scséta vküp vzéti?

O. Sz. Mati Czerkev od oniva, steriva sze scséta vküp vzéti, to 'selej:

1. Naj nikakse zádave med nyima ne bode.

2. Naj szamo za oni zrokov volo, na stere gledocs je hí'sni Zákon nasztávleni, sze vküp vzemeta.

3. Naj z-Bogá bojazosztjov, z-csisztov düsnov vejsztjov k-etomi Szvesztvi prihájata; za volo toga naj sze prvle szpovejta, ino sze naj precsisztita.

P. Ka moreta oniva csiníti, steriva vu hí'sni Zákon sztopita?

O. Steriva vu hí'sni Zákon sztopita, oniva po trétjem vö ozávanyi pred szvojim Dü-

hovnim Pasztérom, i dvema szvedokoma nazocsi bodocsima hi'soga Zákona vernoszt eden drügomi moreta obecsati, na to sze blagoszloviti.

P. Kákse du'snoszti máta hi'snika med szebom?

O. Hi'snika med szebom ete du'snoszti máta:

1. Naj mirovno, i pobo'sno vküp 'sivéta.

2. Naj mo's szvojo 'seno, kakti lasztivno szvoje tejlo lübi, hráni, ino bráni; 'sena pa szvojemi mo'si vu vszej dosztojni dugovánaj pokorna bode.

3. Naj eden drügoga v-nikaksoj nevoli ne osztávi, nego do szmrti verno vküp osztáneta.

P. Kákso du'snoszt máta hi'snika na szvojo deczo gledocs?

O. Hi'snika máta to du'snoszt na szvojo deczo gledocs; náj nyo pobo'sno gori hránita, i kak na szveczki, tak i na vekivecsni haszek nyihov naj szkrb noszita.

V. Glávni Táo.

Od Krsztsánszke Pravicze.

P. Ka je Krsztsánszka Pravicza?

O. Krsztsánszka Pravicza je, naj sze hüdogo ogiblemo, i dobro csinimo.

**Krsztsánszke Praviczze prvi
Táo: Ogibli sze Hüdoga.**

P. Steri je Krsztsánszke Praviczze prvi Táó?

O. Krsztsánszke Praviczze prvi Táó je ete: Ogibli sze Hüdoga.

P. Ka je hüdo?

O. Isztinszko, i szamo edno Hüdo je Greh.

P. Ka je Greh po prejk?

O. Greh je po prejk dobro volno presztopenyé Bo'se Právde.

P. Keliko féle je Greh?

O. Greh je dvoje féle: 1. Je Poprijétja. 2. Je Djánya Greh.

P. Ka je Poprijetjá Greh?

O. Poprijétjá Greh je on Greh, steroga je Ádam v-Paradi'somi, i mí szmoga vu Ádami vcsínili, steri je i od nyega kakti örocsína na nász szeo.

P. Ka je Djánya Greh?

O. Djánya Greh je Bo'se zapovidi presztopenyé, steroga szám grejsnik szlobodne szvoje vole vcsini.

P. Kak sze vcsini Djánya Greh?

O. Djánya Greh sze vcsini zmislejnyem,

gucsom, i csinyejnyem, ali csi ono, stero je sto du'sen vcsiniti, tá nihá.

P. Kak sze locsijo Djánya grehi?

O. Djánya grehi sze etak locsijo: ka szo niki veliki, i szmrtni grehi, drügi szo pa máli grehi.

P. Ka je szmrtni greh?

O. Szmrtni greh je Bo'se Právde vu velikom dugoványi prelomlenyé.

P. Ka za kvára vcsini szmrtni greh?

O. Po szmrtnom grehi sze düsa z-dühov-noga 'sítka, to je: z-Bo'se poszvecsenyá miloscse szlecsé; Bo'si protivník posztáne cslovik, i vrejden vekivecsne szmrtni.

P. Ka imenüjemo za máli greh?

O. Za máli greh imenüjemo Bo'se Právde vu málom dugoványi prelomlenyé.

P. Steri szo djánya grehi?

O. Djánya grehi szo eti:

1. Szedméri glávni grehi.

2. Proti Szvétomi Dühi sesztéri grehi.

3. Vu Nébo kricsécsi csetvéri grehi.

4. Devéteri lüczki grehi.

P. Steri szo szedméri glávni grehi?

O. Szedméri glávni grehi szo eti:

I. Gizdoszt. II. Szkoposzt. III. Hotlivoszt. IV. Nevoscscenoszt. V. Lakota. VI. Szrditoszt. VII. Vtrágloszt na dobro delo.

P. Steri szo proti. Sz. Dühi sesztéri grehi?

0. Proti Sz. Dühi sesztéri grehi szo eti:

1. Vu Bo'soj milosztivnoszti szlejpo vüpanye.

2. Vu Bosoj miloscsi zdvojenyé.

3. Szpoznanój praviczí proti borenyé.

4. Proti bratinszkoj lübvavi nevoscscenoszt.

5. Proti dobromi opominanyi vu grehi obtrdjenye.

6. Szkrádnya nepokornoszt. Eti grehi, kak na etom, tak na drügom szvejti, ali sze nikak, ali tesko odpüsztió.

P. Steri szo vu Nébo kricsécsi csetvéri grehi?

0. Vu Nébo kricsécsi csetvéri grehi szo eti:

1. Zvolov vcsinyeno lüdomorsztvo.

2. Proti natüri telovni greh, steroga za Sodomíjo zovémo.

3. Sziromákov, Szírotíc, i Dovíc prejsanye.

4. Szlugov, i Delavczov nájima zadr'sávanye.

P. Steri szo devéteri lüczki grehi?

0. Devéteri lüczki grehi szo eti:

1. Na grehe rátati. 2. Prepovedano delo zapovedati. 3. Vu greh drügomi privoliti. 4. Drügoga na greh nagíbatí. 5. Drügoga grehsno csinejnye hválití. 6. Na drügoga greh múcsati. 7. Drügomi greh engedüvati. 8. Vu nyíh ali po pomáganyi, ali po engedüvanyi tálnika sze vcsíniti. 9. Drüghíh grehe zagovárjati.

Krsztsánszke Pravicze drügi Táo:

Csíni Dobro.

P. Ka je to Dobro?

O. To Dobro je ono, stero sze z-Bo'sov právdov gliha.

P. Ka sze gliha z-Bo'sov právdov?

O. Z-Bo'sov právdov sze glihajo Jákoszti, i Dobra Dela.

P. Je'i je vecs fele Jákoszt, vu steri sze more Krsztsánszki cslovik ponávlati?

O. Jeszte vecs féle Jákoszt, vu steri sze more Krsztsánszki cslovik ponávlati; jeszo Bo'sánszke Jákoszti.

P. Ka szo Bo'sánszke Jákoszti?

O. Bo'sánszke Jákoszti szo one, sterih je brezi skéri nadigávajocsi zrok szám Bog.

P. Stere szo Bo'sánszke Jákoszti?

O. Ete trí szo Bo'sánszke Jákoszti: Vera, Vüpanye, i Lübézen.

P. Jeli sze je du'sen cslovik ponávlati vu eti treh Bo'sánszki Jákosztaj?

O. Du'sen sze je cslovik ponávlati vu eti treh Bo'sánszkih Jákosztaj.

P. Gda sze je du'sen cslovik náj bole ponávlati vu eti treh Bo'sánszki Jákosztaj?

O. Pod szmrtnim grehom sze je du'sen cslovik náj bole ponávlati vu eti trej Bo'sánszki Jákosztaj:

1. Kak k-pámeti príde. 2. Csesztokrát vu vrejmeni 'sítká. 3. Vu vrejmeni 'smetnoga szküsávanya proti etim jákosztim. 4. Vu szmrtnoj pogibelnoszti, i na szmrtnoj poszteli.

P. Kak pobüdi sto vu szebi Vero?

O. Vero etak pobüdi sto vu szebi:

Verjem vu tebi Szvéto Trojsztvo, eden Bog; Ocsa, Szin, i Düh szvéti: Verjem i vadlujem vsze ono, stero szi tí nazvejszto, ka je Jezus Krisztus vcsio, ka szo Apostolje predgali; ka Rimszka Katolicsánszka Szvéta Mati Czerkev, ka bi vervali pred nász dáje. Verjem vsza eta, ár szi tí oh Bog moj! nazvejszto, kí szi vekivecsna pravicza, i modroszt, stera niti nikoga vkaniti, niti sze od nikoga prekaniti nemore. Oh Bog moj! poveksaj eto mojo Vero.

P. Kak more sto pobüditi vu szebi Vüpanye?

O. Vüpanye etak more sto vu szebi pobüditi:

Vüпам sze i trostam vu tvojoj neszkoncsanoj dobroti, i milosztivnoszti oh Bog moj! ka po tvojega jedínoga Sziná, Krisztusa Jezusa vrejdnoszti, vu etom sítki moje grehe meni dopüsztis szpoznati, ino po'salüvati, i nyé odpüsztis; po etom 'sítki mi pa darüjes 'sítek vekivecsni; naj te od licza do licza vídim, lübirim, i brezi koncza sze sztebom veszelim. Vüпам sze navküpe, ka zadobim vsza eta po tvojoj szvétoj miloscsi. Záto sze pa vüпам vsza eta, ár szi tí obecsao, kí szi vszamogocsi, veren, neszkoncsane miloscse; i milosztivnoszti. Oh Bog moj! potrdi mené vu etom Vüpanyi.

P. Kak more sto vu szebi pobüditi Lübéznoszt?

O. Lübéznoszt etak more sto vu szebi pobüditi:

Oh moj Bog! lübirim tebé z-czejloga szrczá ober vszega; ár szi náj visisa dobrotá, neszkoncsana popolnoszt, i vsze lübéznosztí vrejden; lübirim te i záto, ár szi k-meni, i kvszákoj sztvorjenoj sztvári prevecs dober; 'sáo mi je ka szam pregrehso, i tebe vsza-

mogočsega Goszpoda, i naj bogsega Očso zbantüvao. Oblü bim mocsno, ka vszeh grehov zevszejmi lagojimi prilikami navküpe bodem sze ogibao, i nigdár nikaj ne bom csinio proti tvojoj szvétoj voli. Dáj mi tvojo milosceso, naj oblübo mojo morem zpuniti.

P. Ka szo glávne jákoszti?

O. Glávne jákoszti szo one, po steri Krsztsánszkoga csloveka dela, naj Bogi vugodna bodo, sze ravnajo.

P. Stere szo med glávnimi jákosztmi, v-steri sze Krsztsánszki cslovik more ponávlati, naj prestimanejse jákoszti?

O. Med glávnimi jákosztmi, v-steri sze Krsztsánszki cslovik more ponávlati, szo csetvére naj prestimanejse jákoszti, nájmre:

I. Szpametnoszt. II. Mertücslivoszt. III. Pravicza. IV. Dühovna Krepkoszt,

P. Stere jákoszti sze dejvajo pred szedmére glávne grejhe?

O. Poniznoszt sze dejva pred Gizdoszt. 2. Darovitoszt pred Szkoposzt. 3. Csisztocsa pred Hotlivoszt. 4. Lü bav pred Nevoscenoszt. 5. Mertücslivoszt pred La koto. 6. Mirovna Trplivoszt pred Szrditoszt. 7. Vu dobrom Vrejloszt pred Vtrágloszt na dobro.

P. Ka escseszlisi k-Krsztsánszkoj Praviczí?

O. K-Krsztsánszkoj Praviczí escse szlisijo one du'snoszti, stere je Krisztus Jezus vu poszebnój zapovidi osztavo.

P. Stere szo one du'snoszti, stere je Krisztus Jezus v-poszebnój zapovidi osztavo?

O. One du'snoszti, stere je Krisztus Jezus vu poszebnój zapovidi osztavo, szo ete:

1. Naj náj prvle Bo'se Králesztvo, i nycgovo Praviczó iscsemo.

2. Naj nász zatajimo. 3. Naj Kri'se nase noszimo. 4. Naj Krisztusa naszledüjemo.

5. Naj krotki, i poníznoga szrczá bodemo.

6. Naj protivníke nase lübimo; z-onimi dobro csinimo, kí nász odürjávajo; za one sze molimo, kí nász zbantüjejo, i pregányajo.

P. Ka szlisi escse k-Krsztsánszkoj Praviczí?

O. K-Krsztsánszkoj Praviczí szlisijo i one plemenite oszmére jákoszti, stere je Goszpon Krisztus na brejgi vesio, i za volo steri je lüdi za blá'sene imenüvao, ino szo ete naszledüvajocse:

I. Blá'seni szo v-dühi nevolni; ár je nyihovo Nebeszko Králesztvo.

II. Blá'seni szo krotki, ár oni zemlo vládali bodo.

III. Blá'seni, kí sze jocsejo, i trpíjo; ár sze oni potrostajo.

IV. Blá'seni, kí gladüjejo, i 'séjajo praviczó; ár sze naszítijo.

V. Blá'seni milosztivni; ár oni milosceso dobíjo.

VI. Blá'zeni csisztoga szrczá; ár oni bodo Bogá vidili.

VII. Blá'seni mirovni; ár sze szinovje Bo'si bodo zváli.

VIII. Blá'seni, kí pregányanye trpijo za volo pravicze; ár je nyihovo Nebeszko Králesztvo.

P. Ka szo Krsztsánszkoga csloveka dobre dela?

O. Krsztsánszkoga csloveka dobre dela szo táksa csinejnya, stera szo Bogi pri-jétna, i po steri Krsztsánszki cslovik, kí sze vu nyih ponávla, vrejdnoszt má pred Bogom.

P. Stera szo glávna dobre dela?

O. Glávna dobra dela szo eta: Molítev, Poszt, i Álmostvo.

P. Stera szo telovne milosztivnoszti dela?

O. Telovne milosztivnoszti dela szo eta:

1. Lacsne nahrániti. 2. 'Sédne napojiti. 3. Náge oblácsati. 4. Potnike na sztán pri-jéti. 5. Voznike oszlobájati. 6. Bete'snike pohoditi. 7. Mrtve pokápati.

P. Stera szo milosztivnoszti dühovna dela?

O. Milosztivnoszti dühovna dela szo eta szedméra:

1. Grejsnike kárati. 2. Neznajocse vcsiti. 3. Dvojécsim dober tanács dávati. 4. 'Salosztne trostati. 5. Kriviczo mirovno trpeti. 6. Nasim protivníkom odpüsztití. 7. Za 'sive, i mrtve Bogá moliti.

P. Stera szo Evangeliomszki tanácsi?

O. Evangyeliomszki tanácsi szo eti:
1. Poleg szlobodne vole dobro volne szíromastvo. 2. Sztálna csisztocsa. 3. Popolna Pokornoszt pod ednim dühovnim Poglavárom.

Prídavek.

Od Csetvéri szlejdnyi Dejl.

P. Stera szo csetvéra szlejdnya Dela?

O. Csetvéra szlejdnya Dela szo eta: Szmrt, szodba, Pekeo, i Nebeszko Králesztvo.

P. Ka je Szmrt?

O. Szmrt je düse od tejla razlocsenyé.

P. Jeli mora vsváki cslovik mrejtí?

O. Vszáki cslovik mora mrejtí.

P. Odkod szhája to, ka vszáki cslovik mora mrejtí?

O. Ka vszáki cslovik mora mrejtí szhája z-onoga greha, steroga je Ádam v-Paradi'somi vesíno. Da bi Ádam ne pregrejso, na nasa tejla gledocs bi z-Bo'se miloscse bili nemrtelni. Szmrt je greha nájem.

P. Ka moremo od szodbe znati?

O. Od szodbe moremo znati, ka Jezus vszákoga csloveka düso taki po szmrti poszebi; na konczi Szvejta pa vsze lüsztvó z-düsom, i sz-tejlom po prejk szódo bode.

P. Kama sze oszodi düsa vu poszebnój szodbi?

O. Düsa sze vu poszebnój szodbi ali v-Purgatorium, ali v-Pekeo oszódi; ali sze v-Nebeszko Králesztvo gori vzeme.

P. Ka je Purgatorium?

O. Purgatorium je ono meszto, v-sterom düse vrejmenitne kastige za szvoje grehe trpijo; za stere szo vu 'sítki zadoszta nej vesínile.

P. Stere düse sze oszódijo vu Purgatorium?

O. Onih düse sze oszódijo vu Purgatorium, steri szo csi gli vu Bo'soj milosci z-

etoga szvejta premínoli; dönok szo vu szvojem 'sítki za szvoje vcsinyene grehe Bo'soj praviczí za doszta nej vcsínili.

P. Ka je Pekeo?

O. Pekeo je ono meszto, v-steróm sze szkvárjeni na veke mantrájo.

P. Steri sze vr'sejo v-Pekeo?

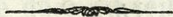
O. V-Pekeo sze oni vr'sejo, kí vu káksem szmrtnom grehi merjéjo.

P. Ka je Nebeszko Králesztvo?

O. Nebeszko Králesztvo je náj blá'sejse nejse prebívanya meszto szvéczov, gde sze Bog od lícza do lícza ká'se szvojim vernim szlugom, sterim je jáko velíki nájem on szám.

P. Steri ido vu Nebeszko Králesztvo?

O. Vu Nebeszko Králesztvo ido oni, steri vu Bo'soj miloscsi merjéjo, i oni, kí szo ali vu etom 'sítki za szvoje grehe zadoszta vcsínili, ali na drügom szvejti szo za nyé zadoszta trpeli.



Krátki Prídavek níki Molitev.

Rána Molitev.

Vu Iméni Ocsé †, i Sziná †, i Dühá Szvé-
toga †. Amen.

Blagosloveno bodi preszvéto, i nerazlo-
ceno Trojsztvo, Ocsa, Szin, i Düh Szvéti,
eden právi Bog, i vsze dobro moje, zdaj, i
na vsze veke.

Bog, Bog moj! k-tebi zdihávam vu etom
ránom vrejmeni. Tvoj je dén, i tvoja je
nocs: tí szi sztvoro zorje, i szuncze. V-
szaki dén bodem blagoszlávlao tebé, i hválo
bom Imé tvoje na veke.

Vszamogocsi Goszpodne Bo'se, kí szi
meni milosztivno dopüsztó etoga dnéva do-
csakati; ponízno sze tebi molim, vari me
dnesz sztvójov sz. miloscsov, naj sze dén
denésnyi na níksi greh ne nagnem, nego
sztálno poleg tvoje sz. vole, i pravicze ra-
vnam moje govorjejnye, csinejnye, i mislej-
nye. I csi bi sze meni do prísesztne noci
szmrt pripetila, proszim te oh lübléni moj
Zvelicsiteo! dáj sze mi právo szpovedati, i
tebé na pot vekivecsne, domovíne vu pre-
szvétom Oltárszkom szvesztvi prijéti, ino
sztejm odícenim szvesztvom dopüsztí sze

meni milosztivno proti vszejm mojim protivníkom pokrejpiti. Vzemi me oh milosztivni Jezus vu tvoje za méne odprte sz. rane! naj me vrág, szvejt, i tejlo nigdár ne pre-kani. 'Selej m sze jasz szkrblivo dén denésnyí varvati od vszákoga greha sztvojov sz. miloscsov Goszpodne, i ráj scsém mrejtí, nego tebé Bog moj, vsze dobro moje zban-tüvati: naj etak vu tvojoj miloscsi tebi po-volno dnesz, szlü'sim, gda me pa z-etoga szvejta vö pozovés, naj tebé vu vekivecs-nom blá'sensztvi dícsim, i hválim na veke.

Szvéta María, i vszi szvéczí! molte sze za mé pri Bogi, naj jasz vrejden bodem od nyega pomocs vzéti, ino sze zvelicsati; kí'sivé, i kralüje na vsze veke.

Angeo Bo'si, varivács moj lübléni, mené na tébe zavüpanoga preszvejtí, vari, káraj, ino ravnaj. Odvrni od méne vsze jálnosztí mojí protivníkov, naj mi skoditi ne morejo dén denésnyí. I csi bi me vido (stero ne dáj Bog) vu greh szpádnotí, setüj me taki na právo pokoro, i k-mojemi Zvelicsíteli nazaj pripelati.

Králi vekivecsnomi, nemrtelnomi, i ne-vidocsemi szamomi Bogi postenyé, i díka na vekí veke.

Dnéve, i csinejnya moja vu tvojem méri ravnaj vszamogocsi Bo'se. Blagoszlovi me Goszpodne, i od vszega hüdoga obráni, ino vu 'sítek vekivecsni pripelaj. I vsze verne düsicze po Bo'soj milosci naj pocsívajo vu méri. Amen.

Vecserásnya Molítev.

Hválím te, i dícsím o milosztivni Bo'se! za volo tvoje nezgovorne dobrote, ka szi meni nevrejdnomi tvojemi szlugi teliko lejpi dárov milosztivno do eti máo prikázao, i cseresz etoga dnéva od neszrecse, ino pogibeli obarvajocsi mené szi 'sivoga, i zdra-voga obdr'sao. Szpoznávam Goszpodne, i z-'salosztnim szrczom vadlűjem, ka szam dnesz z-mislejnyem, po'selejnyem, govor-jejnyem, i csinejnyem tvojo dobroto zban-tűvao. Ali proszim te ponízno po brítki mo-kaj Goszpodna Krisztusa Szina tvojega, odpűszti milosztivno vsze ono meni nevol-nomi, kajkoli szam ali z-nevejdnoszti, ali szlaboszti ali hűdobe proti tebi, ali blű'snyemi pregrejso. Csiszto szrczé sztvori vu meni oh Bog drági! i vari me od vsze pogibeli; ár szi tí náj mocsnejsa obramba moja. Pokri me z-plascsom tvoje sz. miloscse eto noc, i osztani, zmenov, da jűtro szrecsno

gori sztánem i vugoden morem tebi szlūsbe moje áldov prikázati. Preporácsam tebi Goszpodne Poglaváre, Priátele, i nepriátele, zdrave, i beté'sne 'sive i mrtve, naj blagoszlov tvoj bode ober vszej nász.

O. Mariá Mati Bo'sa! moli sze za mé pritvojem Szini Goszpodni Jezusi, naj osztáne on zmenov, da vu méri pocsívajocsi sze oszlobodim Satana szküsávanya.

Oh odícseni verni Bo'si! molte sze za mé grejsnika pri Bogi naj me zdr'si pod szvoj obramov, da bodem vu méri pocsívao.

Proszim te lübléni moj varivács Angeo, na koga szam jasz grejsnik zavüpani, da me povszod ali verosztüvajocsega, ali pocsívajocsega bránis, i od vsze jálnosztí vráj'se varjes. Odvrni od méne Satana szküsávanye, naj vu meni meszta ne nájde nepriateo.

Zdr'si me Goszpodne verosztüvajocsega, vari me pocsívajocsega, naj verosztüjem z-Krisztusom, i pocsívam vu méri.

Zgledni sze oh Bo'se, proszim te na eto meszto, i vsza zaszidjávanye protivníka od nyega dalecs odvrni; tvoji szvéti Angelje naj vu nyem prebívajo, kí mene vu méri obvarjejo, i blagoszlov tvoj naj bode vszígdar zmenov.

Idem 'se na pocsinek oh Bog, i Goszpod
moj! naj trüdno, i szlabo moje tejlo po-
csíva; ka bi tejm bole mogo jütrásnyi dén
tebi szlü'siti, oh lübléno, i szamo edno do-
bro Bog moj! vu sterom mojem pocsinki
kelikokrát zdehnem, ali sze obrném, ali
prebüdim, telikokrát bodi tebi od méne
hvála, i díka Goszpodne. Jezus bodi vu
mojoj pámeti! Jezus bodi vu moji vüsztaj!
Jezus bodi vu mejem szrczi! Amen.

Molítev pred Szpóvidjov.

Primi szpovid mojo milosztivni Jezus'
edno vüpanye, i zvelicsanye düse moje.
Nadigni sztvojov miloscsov na právo po'sa-
lúvanye szrczé mojo, i z-'sívimi szkuzami
oblej ocsí moje; naj sze jocssem dén, i nocs
za vcsinyene velike grehe moje. Püshti Go-
szpodne zdihávanye szrczá mojega pred
tvoje szvéto lícze; ár csi bos sze tí na mé
szrdo, sto me scsé pomocsti, ino sze nad
menom szmilüvati? Tí szi zváo Márió
Magdalejno na pokoro, i Petra szi príjao
vu miloscsó, ne odüri niti mené 'salosztno
grejsnika, nego sze zgledni na mé tvoje
Sz. Imé na pomocs zezávajocsega, kí szi
sze dáó na Kri'sno szmrt, da bi grejsnike

oszlobodo od vekivecsne szmrta; i ne gledaj tak na moje hüdobe oh Jezus moj lübléni! ka bi odvrno od méne tvojo sz. milosco. Odpüsztí meni záto Zvelicsíteo moj predrági vsze moje grehe! zvrácsi düse moje rane, i odvé'si vozlé vsze hüdobe moje; ár tebé 'selej, tebé íscse düsa moja. Ne odvrni od méne licza tvojega oh 'selni Jezus! nego püsztí trák tvoje szvetlosztí vu mojo düso, náj mi poká'se vsze moje grehe, stere szam du'sen pred mojim dühovnikom vadlúvati, naj sze morem ponízno, i prav z-'salosztím szrczom szpovedati; ino za nyé na etom szvejti dosztojno pokoro csíniti.

Oh náj véksi, i náj zmo'snejsi Bo'se! gde je bila do eti máo moja szlejpa pamet, ka szam sze nej bojao tebé Bogá, i náj vékso dobroto mojo tak, i telikokrát zbantüvati? 'Sao mi je z-vusgánoga szrcza mojega, ka szam tebé nezrecseno dobroto jasz neszrecsen, nezahválen, i preveliki grejsnik zbantüvao. Ali ka szí scsém? kama sze obrném, nego k-tebi oh lübléni Jezus moj! i k-odprtim za mé grejsnika preszvé-tím tvojím ranám? Jasz szam Jasz on grejsnik, kí szam tebé razdra'sio, i tí szí mené dönok na pokoro csako. Oh miloscsa, i do-

brota, koncza kraja nemajocsa! koga ne bi tak velika tvoja lübvav na 'saloszt szrczá podígnola? záto i na dale szpotruga szrczá mojega zdihávam, i proszim te oh dobro moje jedíno Bog moj, odpüsztí mi! grehe moje! Jezus moj raszpéti odpüsztí mi! po tvojem k-Ocsi tvojemí na Krí'si zdihávanyi, po osztroj trnavoj Koroni, po Krí'si, i tvoji rumeni ranaj, i po szvétoj szmríti odpüsztí meni. Oblüvim zdáj, ka sze scsém pobog-sati, pokorno po tvojoj sz. voli 'siveti, i za vsze grehe moje, stere od vszákoga hüdá bole odürjávam, sztálno, i verno pokoro csíniti. Ráj scsém mrejtí, nego tebé od eti máo vecskrát ra'salíti. Potrđi vu meni eto oblübo oh milosztivni Jêzus! naj do koncza 'sítká verno, i zahválno, pobo'sno csízto, i sztálno vu tvojoj miloscsi tebi szlü'sim, i z-etoga pogibelnoga szvejta gda bode meni vö pojdti, vu tvoje roke Bosánszke düso mojo morem preporocsíti. Amen.

Molítev po Szpovídi.

K-tebi szam sze 'se kakti rászipni Szin povrno po tvojoj miloscsi Jezus moj lübléni, tí szí mené vu tvojo szmílenoszt nazáj prí-jao. Ah kak keszno szam te zácsao lübiti! ali dönok je bole zdaj, líki nigdár nej. Oh

neszrecsno vrejmen, v-kom szam tebi nej szlü'so! o sztrasna glüposzt, vu steroj szam glaszá nej poszläsao tvoje rejcsi! ali 'se za nikoj nemára, nego tebé szamoga 'selej szrczé moje oh Bog moj! kí szi me z-vraj'si rok vö vtrgno, od mok vekivecsni oszlobodo, ino szi meni odpro vráta Nebeszka. Csi bi sze pa kaj zmenkalo vu mojoj szpovidi, proszim te Goszpodne, naj szpuni meszto méne miloscsa, i dobrotá tvoja : poleg stere mej mené odvézanoga od vszej moji grehov, kak eti na zemli, tak i v-Nébi. Scsém potomtoga kak je dosztojno 'siveti; v-száke grejsne prílike sze hábati, i tebi vszigdár kako mojemi prelüblénomi Odküpiteli szlü'siti. Ali dobro znás tí moj Bog! i jász szpoznávám szlaboszt mojo; vra'seno natúro, i grejsno návado mojo; záto dáj mi miloscsa, i pomocs tvojo, naj zdr'sati morem oblübo mojo; ár vídim kelikokrát szam ti obecsao, i 'selo szam sze pobogsati, i ovo odürna nesztálnoszt moja! telikokrát szám zlagao. Ali 'se sze ne vüpajocsi vu mojoj krepkoszti, nego vu szamoj tvojoj miloscsi, oblübim, ka tebé nascsem vecs nigdár zbantüvati. Potrdi eto volo mojo milosztivni Jezus z-sztálnov pecsátjov tvoje miloscsa. Amen.

Molítev pred Precsiscsá- ványem.

Pribli'sávam 'se k-szvetlomi sztoli náj szlájsega goscsenyá tvojea jasz nezahvá-
len grejsnik oh lübléni Zvelicsiteo moj! i
setüjem kak beté'sen k-vrácsi 'sítka, szir-
romák, i goli k-Goszpodi Nébe i zémle: ino
proszim nezrecseno dobroto tvojo, zvrácsi
betege moje, szirromastvo blagoszlovi, i go-
loto odeni; da tebé Kralá vsze sztvorjene
sztvári sz-táksov bojazosztjov, verov, i
csisztocsov morem prijéti, naj sze vu tvoje
sz. od Márie rodjeno tejlo notri včzipim.
Zdrav bodi odíceni Agnecz Bo'si na Krí'si
tvojemi Ocsi Nebeszkomí aldüvani! i od
prevelike tvoje lübavi vszákomi csloveki,
ki te koli 'selej dosztojno pod krüsnim kej-
pom za hráno vzéti, pripravleni! zdrava
bodi i plemenita krv mojega Odküpitela,
po steroj je vesz szvejt od necsisztocse
greha opráni! Operi zdaj mené, i ocsiszi
moj lübléni Jezus! ino me zvrácsi, naj tebi
od eti máo zdráv, i esíszi, povolno szlü-
'sim, tebé hválim, i dícsim, i steroga zdaj
eti na poti 'selejm pokritoga prijéti, dopüszi
meni milosztivno, naj vu Nebeszkoj Domovíni
odkritoga na veke morem glédati. Amen.

Obsinszka Szpovid.

Szpovidavam sze Bogi vszamogocsemi, Blá'senoj Márii vszigdár diviczi, Blá'senomi Miháli Arkangeli, Blá'senomi Ivani Krsztiteli, Szvétim Apostolom, Petri, i Pavli, szem krotó pregrejso (pregrisíla) zmislejnyem, govorjejnyem, i csinejnyem, moj greh! moj greh! moj preveliki greh! záto proszim Blá'seno Marío vszigdár Diviczo, Blá'senoga Mihála Arkangela, Blá'senoga Ivana Krsztitela, Szvéte Apostole, Petra, i Pavla, vsze Szvécze, i tebé Ocsa dühovni, molte za mé Goszpodna Bogá nasega. Amen.

Molítev po precsiscsávanyi.

Dávno 'selni szkrblívo íszkani, zdrav bodi moj lübléni Jezus! kí szi sze k-meni nevrejdnomi dnesz prikapcso. Pozdrávlam te z-globocsíne szrczá mojega, i pred tebov klecsécs hválím te, i dícsím z-Ocsom, i sz. Dühom, kí szi sze dosztojo k-meni prídti. Oh szrecsna moja düsa blagoszlávlaj, i hváli vszigdár Goszpodna, i vsze kotrige zvisávajte Imé nyegovo szvéto! Ah ka scsém od eti dob 'seleti, geto mám tebé oh Bog moj! ki zevszim ládas? ka ne dobim od tebé, kí szi i szamóga tebé meni darü-

vao? Oh milosztivni Jezus! pokrejpi dūso mojo, í vcsíni, naj vszigdár od tébe mīszlim, i sztvojev lūbavov na veke gorim! Tí mej klūcse od szreza mojega, naj ti vszigdár bode odprto. Ovo jász sze z-czejla tebi dá-jem, tí szám bodi moj, i jász z-czejla tvoj. I da tebi jász zadoszta zahváliti nemorem, za teliko z-menov vcsinyeni dobrot, naj te hváljijo, i dícsijo meszto méne, kí szo vrej-dni, vszi tvoji verni, i pobo'sni na zemli szlugi, i v-Nébi tvoji szvéti, i Szveticze; ár je vrejdna toga tvoja gorécsa lūbav Jezus moj, kí mené nevrejdnoga eti szpreszvétim Tejlom tvojim, i krvjom gosztís, geto drūge za volo ednoga szmrtnoga greha vu szamoj pámeti vcsinyenoga, vu vekivecsni mokaj mantrás? za stero tvojo miloscsó tebé hválo, i dícsó bodem na vsze veke. Hvála ti bodi i za ovo na szpovid milosztivno csá-kanye, i za eto sztola tvojega goscsenyá darūvanye. Nedopūsztí oh Jezus! ka bi eto precsiscsávanye bilo meni na szkvár-jenye, nego na zvelicsanye dūse moje; naj mi bode na odpūscsanyé mojích grehov, vti-sanye hūdoga po'selejnya, vere, vūpanya, csízste lūbavi povéksávanye, trplivoszti, poníznoszti, pokornoszti, i vszeh drūgích dobrot krsztsánszkih ponávlanye. Vcsini oh

Bose; naj mi bode obramba proti vszejm mojim protivnikom dühovnim, i telovnim, i po jákoszti etoga szkrovnoga szvesztva naj obsztojim do koncza vu tvojoj sz. milosci, ino 'sitek moj szrecsno dokoncsajocsi k-tebi pridem na ono tvoje nezgovorno, i szkrovno goscsenyé, gde szí o Jezus moj! z-Ocsom, sz. Dühom práva szvetloszt, popunoma Szvétoszt, vekivecsna radoszt, i popolna szlatkocsa vszejm tvojim szvétim, i szveticzam na vsze veke. Amen.

Pozdrávlanye B. D. Marie

vgojčno, opodné, i Vecsér.

Angeo Goszpodnov je nazvejszto Marii, i poprijéla je od Dühá Szvétoga. *Zdrava* etc.

Ovo szlü'sbenicza Goszpodnova, naj mi bode poleg rejcsi tvoje. *Zdrava* etc.

I. Rejcs je Tejlo vcsinyena, i prebivala je med nami. *Zdrava* etc.

V. Moli za nász Sz. Mati Bo'sa.

R. Da vrejdni posztánemo obecsanya Kristusovoga.

Molimo.

Miloscse tvojo, proszimo te Goszpodne, vlej vu nase pámeti, da kí szmo po An-

gelszkom nazvicsávanyi Krisztusa Sziná
tvojega Tejla oblecsenyé szpoznali, po nye-
govi mokaj, i Krí'si v-díko gori sztanejnya
zapelani bodemo. Po onom Krisztusi nasem
Goszpodni. Amen.

Stolni Blagoszlov.

Vszech sztvárih ocsi Goszpodne vu tebi
sze vüpajo, i tí nyim dávas hráno v-po-
trejbnom vrejmeni; odpéras tí roké tvoje, i
napunis vszáko sztvár sztojom, blagoszlo-
vom. Dika bodi Bogi Ocsi, i Színi i Szvé-
tomi Dühi, kak je bilo vu zacsétki, tak
zdaj, i vszigdár, i na veki veke. Amen.

Ocsa nas etc.

Blagoszlovi nász Goszpodne, i ete tvoje
dáre, stere od tvoje dobrote homo jemáli.
Po nasem Goszpodni Jezusi Krisztusi. Amen.

Hválo dávanjep o Jejsztvini.

Hválte Goszpodna vszi národje, hváli
nyega vsze lüszto; ár je potrdjena nad
námi nyegova milosztivnoszt, i pravicza
Goszpodnova osztáne na veke.

Dika bodi Bogi Ocsi, i Színi, i Sz. Dühi
kak je bilo vu zacsétki, tak zdaj, i vszig-
dár, i na veki veke.

Ocsa nas etc.

Hválo tébi dájemo vszamogocsi Bo'se za vsze tvoje dáre. Ki 'sives, i Kralüjes na vsze veke. Amen.

Díka bodi Ocsi Bogi,
Díka Szini nyegovomi,
Tak i Dühi preszvétomi,
Díka bodi tü, i v-Nébi.

Peszem k-sz. Mesi.

Zacsétek.

Jezus male k-szebi zove,
Zsegnati szvoje otroke,
Nasz obimati zseli.
Nyemi hvalo diko peli
Bomo z-Mesnikom veszeli,
Szveto meso szlüzsili.

Kirie.

Jezus vucsenik cshednoszti
Szmiluj nasoj sze mladoszti,
I odpüsztí grehe nam.
Tebi zselejmo szlüzsiti,
Greha nigdar ne csiniti,
Bodi szmilen szrotikam.

Gloria.

Vecsni Tebi hvalo peti,
Lübi mir lüdem zseleti,
Ki szo dobroga szercza;
To je Angelszko veszelje,
To szo tüdi naše zselje,
To nam pravo szrecso da.

Evangelí.

Zveszto scsémo poszlühsati,
Vszerczi prav premiszlúvati,
Ka nam Jezus govoris.
Radi scsémo vsze csiniti
Pridni i posteni biti,
Kako lepo nasz vücsis.

Kredo.

Za isztino vsze imámo,
Tvoje navuke szpoznámo,
Kajkoli nasz czerkev vcsi.
Daj po veri prav zsviveti,
Ino enkrat szrecsno mrejtí,
Naj nam tvoj poszvet gori.

Darüvanye.

Kaj bi tebi Ocsa dali?
Kaj bi zmesnikom darvali?
Vsze kaj mamó tvoje je,
Nase djánye i zsvivlenye
Vsze veszelje i terplenye
Ocsa! tebi dámo vsze,

Nekaj krüha ino vina
Kerv telo bo tvojga Szina

On darüje sze za nász.
O! poglej na nasz sziróte,
Szkazsi szvoje nam dobrote
Szmiluj sze nam vszáki csasz.

Szanktus.

Szveto peszem povzdignimo
Lepo z-Angelczi szlovimo,
Szvéti szvéti, szvéti Bog!
Vszi lüdje te naj szpoznájo
Vsze sztvari ti hválo dájo
Ocsa! szlisi glász otrok.

Po Pozdigávanyi.

Klecsejócsi postüjemo
Na oltári Jezusa,
V szakramenti zdaj molimo
Pravo zshivoga Bogá,
Hvalen bodi Jezus lübi
Ki szi Krizsan za nasz mró
I nam szveti raj odpró.

Jagne bozse.

Kako jagne na Kalvári,
Jezus za nasz vumro je,
Zdaj darüje na oltári
Tüd za nase grehe sze
Hvalen bodi i. t. d.

Obhájanje.

Jezus zdaj pri nasz sztanüje
Vupodobi krüha szkrit,
Szvojo miloszt nam darüje
I sze düsam da zavzsit
Hvalen bodi i. t. d.

Konecz.

Jezus tvoji scsémo biti
Le nam ti szvoj zsegen daj,
Daj nam szrecsno ktebi príti
Iz te zemle v szveti raj,
Hvalen bodi i. t. d.

Pred sólo peszem.

1.

Hvala Bogi! da zsvemo,
Bog nam lübo zdrávje dá
V-sóli sze razveszelimo
Sóla bod pozdravlena.

Pridni biti,
Sze vu csiti,
Szkerbno denesz hocsemo
To veszelje nase bo.

2.

Zgoraj pticski zsvergolijo

Hválo Sztvárniki dávat.

Pridne fčselicze letijo

Szi po rozsah méda brat.

Tüdi mravla,

Szi pripravla,

Sze za zimo oszkerbi

Pridne biti nasz vucsi.

3.

Szveti Düh ti nasz razszvejni

I nam pravo pamet daj,

Bozsi navkov szi prijeti

Greha pa varvati naj.

K-bozsoj császti

Daj nam rászti

V-navuki i cshednoszti

To nasz vsóli veszeli.

Po soli.

1.

Za vsze ka szmo sze navučili

I miloszti tvoje zavzsili

Zahválen bod' szmileni Bóg,

Od vszeh tvojih vernih otrok.

2.

Ki dao szi nam szvétoga düha
Dáj nam i vszakdásnyega krüha,
Tak gremo veszeli domó
I bomo zsiveli lepo.

Vöre glasz.

1.

Perve vöre glasz
Opomina nasz,
Zdaj je zvelicsanszki csasz.
En goszpod, je ena vera,
Stera nam nebó odpéra,
Ona nasz vucsi,
Kako sze csaszti
En Bog, Sztvárník vszeh recsi.

2.

Drüge vöre glász . . .
Dve szo zapovdi lübézni
Da odides vecsnoj brezni
Lübi prav Boga
Ino blizsnyega,
Lübi tüd szovrázsnika.

3.

Trétje vöre glász . . .

Tri persone szo v-Trojici,
En szam Bog pa vu pravici,
Sze nikaj ne boj,
O Sziretek moj
Ár je Bog prijatel tvoj.

4.

Sterte vöre glász . . .

Stiri Evangelie mámo
Stir' recsi poszlednye známo
Ki sze jih boji,
Szveti Düh veli
Nigdár greha necsini.

5.

Péte vöre glász . . .

Pét zapovid je cérkev dála
Dab' vnebsza nasz pelala
Pét je szvétí rán
V-sterih szí krisztján
Z-pravov kervjov bio oprán.

6.

Sészte vöre glász . . .

Sésztkrát Jezus kerv preleva
Grehsnik! tvoje grehe zmiva,

Tebe rejsiti,
Kerv prelejati
Steo na krizsi vumrejti.

7.

Szédme vöre glász . . .
Szedem zsaloszt Marie,
Ki pod krizsom szkuze lije,
Kde nyé Szin razpét
More Sztrasno mret,
Ino szlovo od nye vzet.

8.

Oszme vöre glász . . .
Oszem zvelicsanszkih cshednoszt
Dá krisztjánom pravo vrednoszt,
Stere Jezus szam,
Je Apostolam,
Je govorio tüdi nám.

9.

Devéte vöre glasz . . .
Devét korov tam bo pelo,
Angelczov Bógi veszélo
Tüdi csiszti vszi
Bodo z-Angelczi
Na vsze veke szpevali.

10.

Deszéte vöre glász . . .
Deszét je zapóvid Bògá,
Nam nebeszki raj obeta
Ki bo vsze csinio
Ka je Bog vucsio,
Vecsno sze bo veszelio.

11.

Ednájszte vöre glász . . .
Ednájszt jezér devicz je bilo
Kerv za Jezusa prelilo.
Zdaj pred Jezusam
Szvojim zseninam
Vecsno do szpevale tam.

12.

Dvanájszte vöre glász . . .
Vör dvanájszet je za steti,
Sze za vecsnoszt poszkrbeti,
Gda bo mrejtí nam
Prid' o Jezus knam!
I Maria z-Jozsefam.

Za Solara.

1.

Minula je nočna tema,
Lepo jutro mi sze szmeja
Tak zdihava mo szerczé
Hvala Tebi Bog! od mé.

2.

Kak dugo szam vszneh pocsivao
Angelcz moj je verosztüvao,
On je paszko meo na me,
V-tuzsnoj csarnoj noci zse.

3.

Szuncze komaj je izislo,
Pa zse csütim tvo miloscso,
Doklan szuncze nezájde
Vnoge dás mi dobrote.

4.

Dén i nocs za me szkerbeti
Scsés, dab' mogo zahvaliti,
Vecsna hvála naj ti bó!
Tak ti szpejva dete tvo.

Blagor Czaszari.

1.

Blágor nasemi czaszari
Francz Józsefi milomi,
Blágor nyemi poglavari
I csaszarsztvi czelomi!
Vecsni tvoja róka dala
Ga je za namesztnika,
Tvoja róka bo varvala
Francz Jozsefa miloga.

2.

Nyega tron naj bo pravicza
Nyega króna pa modroszt!
Szvéta vera nya desznicza
Tivársicza vucsenoszt!
Angel bozsi po vszeh potaj
Szvecsno nyega naj pela,
Blagoszlovi Bog vdobrotaj
Francz Jozsefa miloga.

3.

V-lepom miri naj kralüje
Vszak protivnik naj bezsi!
Szrecsno naj pod nyim sztanüje
Vszak podlozsnik szvoje dni,

Naj pravicsna róka bráni
Nepokoja vszakoga,
Dugo lejt nam Bog obráni
Francz Jozsefa miloga.

4.

Lübi mir po vszeh dezselay
Nyeg, czaszarsztva naj szveti
Naj vlübézni i povelaj
Sze po szrecsi vsze zgodi,
Vszi v-lübezni nyemi vdani
Pejmo zczeloga szercza.
Dugo lejt nam Bog obrani
Francz Jozsefa miloga!



